

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 6 de diciembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.275



Alrededor de 2.000 personas trabajan en este sector.

JUAN MARTIN

El 60% de la madera consumida por esta provincia procede de Valsaín

El 60% de la madera que consume la Agrupación Segoviana de Empresarios de la Madera (ASEM) procede de los montes de Valsaín, que, a pesar de haber aumentado su producción, no puede abastecer por sí sólo las necesidades de esta provincia, ya que debe atender también importantes peticiones del resto del país dada su excelente calidad, según explicó el presidente de la citada asociación, Silverio Gilarranz.

Tras la importante recesión de 1993, el sector no ha conseguido recuperarse del todo y se han perdido un buen número de puestos de trabajo, aunque las colocaciones en Segovia relacionadas con este campo productivo continúan siendo cercanas a las 2.000.

Especiales dificultades han pasado las fábricas de muebles, que se han visto obligadas a adaptarse a las nuevas técnicas

de funcionamiento del mercado. La producción en serie ya no sirve, sino que los industriales del ramo deben esperar a las demandas de los clientes para saber qué tipo de modelos deben facilitar a los comerciantes, entrando en clara competencia con la que ha sido parcela habitual de trabajo de los pequeños talleres de ebanistería.

(Pág. 8)

Las autoridades asistieron anoche al izado de banderas ante la Casa Consistorial

Segovia celebra el X aniversario como Patrimonio de la Humanidad de la Unesco

Con el izado de las banderas de la Unesco, España, Castilla y León y Segovia comenzaron anoche los actos de celebración del décimo aniversario de la proclamación del casco antiguo y del acueducto de la capital segoviana como Patrimonio de la Humanidad.

A los sonos del himno nacional, las banderas fueron izadas ante la fachada principal del Ayuntamiento por el alcalde de Cáceres, José María Saponi, que preside el Grupo de Ciudades Españolas Patrimonio de la Humanidad de la Unesco; por el gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro; por el vicepresidente de la Junta, Jesús Merino y por el alcalde de Segovia, Ramón Escobar.

Entre autoridades e invitados se encontraban los alcaldes de Ávila y Córdoba, Dolores Ruiz y Rafael Merino, respectivamente, así como el general jefe de la VI zona de la Guardia Civil, con sede en



Los actos se iniciaron anoche con el izado de las banderas ante la Casa Consistorial. FERNANDO PEÑALOSA

León, Miguel Sánchez, y el agregado cultural de la Embajada de Israel en España, Daniel Sabam.

Después de que se interpretaran también el himno de la Unesco y el de Segovia, los actos continuaron en el teatro

Juan Bravo con un concierto a cargo de la Orquesta de Cámara de Budapest.

(Págs. 5 y 6)

González, convencido de que la democracia no está en peligro

El presidente del Gobierno, Felipe González, se ha mostrado, ante la celebración hoy del Día de la Constitución, convencido de que a pesar de que 1995 ha sido un año difícil, el sistema democrático no está en peligro. "El sistema se asentó definitivamente y es un marco a mi juicio muy adecuado para la convivencia democrática; lo que hay que hacer es ser serios en su aplicación y responder todos a algunas provocaciones", afirmó González, al mismo tiempo que subrayó que "no hay que eludir la responsabilidad".

Con motivo del décimo séptimo aniversario de la Constitución Española de 1978, el Congreso de los Diputados ofrecerá hoy una recepción oficial en el Palacio de la Carrera de San Jerónimo, a la que han sido invitadas personalidades relacionadas con todos los ámbitos sociales, además de los dirigentes políticos y parlamentarios, así como a los presidentes de las comunidades autónomas.

(Pág. 14)

AL DIA

7 Las estaciones de esquí, preparadas para el "puente".

10 El cableado aéreo del casco antiguo de Cuéllar será suprimido.

14 Manuel Prado evita la cárcel con 150 millones de pesetas.

17 Juppé no retirará su plan de reformas pese a las huelgas que se multiplican en Francia.

Javier Solana, convertido en el máximo dirigente de la OTAN

El ministro de Exteriores, Javier Solana se convirtió ayer en el noveno secretario general de la OTAN, por un periodo de cuatro años, con un compromiso de realizar profundas reformas en la Alianza para adaptarla a los nuevos tiempos.

"Nos tenemos que plantear cambios profundos y nos debemos adaptar a nuevas situaciones", dijo el todavía ministro español en su primera rueda de prensa tras su nombramiento.

(Pág. 16)



TELEFOTO EFE

El ministro francés de Exteriores, De Charette felicita a Solana.

Miércoles
6
diciembre

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 340 días, faltan 25.
Sol: De 08,23 a 17,48.
Luna: De 17,45 a 07,34.
Semana 49.

SANTORAL

Hoy: Nicolás de Bari, Apolinar, Emiliano, Dionisia, Leoncia, Gertrudis, Pascasio.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Tamayo Barbero, Santo Tomás, 5.

ADEMAS

— **Fiesta de la Inmaculada.** Concepcionistas Franciscanas: Novena a la Inmaculada por las Madres Concepcionistas. A las 19,00 horas. Rezo del santo rosario, eucaristía con homilía por el capellán de la comunidad. El día 8, fiesta principal se expondrá a su majestad a las 12,00 horas hasta el final de los cultos de la tarde.

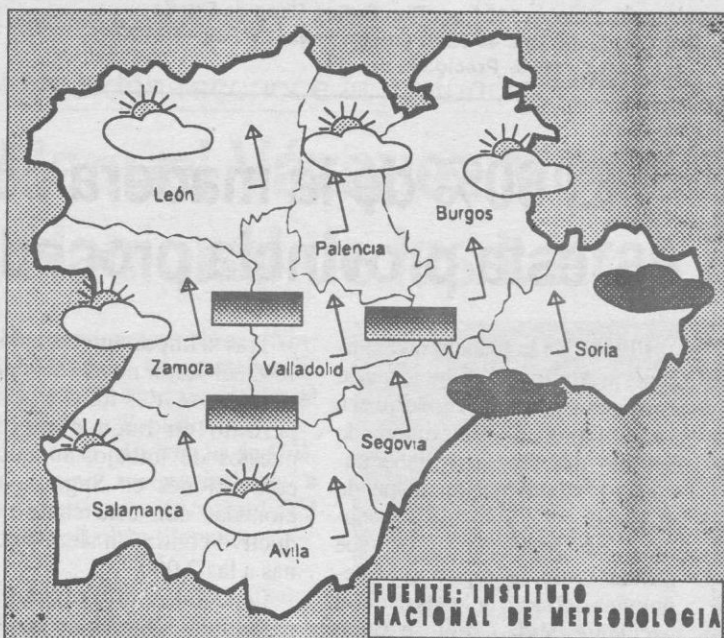
Padres Franciscanos. Novena a la Inmaculada, Hasta el 8 de diciembre. A las 19,00 horas, rezo del rosario y ejercicio de novena. A las 19,30 horas celebración de la eucaristía con homilía.

Colegio del Sagrado Corazón (Jesuitas). El día 7, a las 22,00 horas, solemne vigilia a la Inmaculada Concepción. Además de honrar a la Virgen, las Hijas de Jesús celebran la fundación de la congregación.

Parroquia Santo Tomás. El grupo "Congregamini et Psallite" cantará la misa en gregoriano el día 8, festividad de la Inmaculada Concepción, a partir de las 13,00 horas, en la iglesia de Santo Tomás Apóstol.

— **Cierre dependencias municipales.** El Ayuntamiento comunica que el próximo jueves, 7 de diciembre, permanecerán cerradas las dependencias municipales, incluido el Registro General, pudiéndose utilizar a efectos de finalización de plazos, el Registro General del Gobierno Civil o la Oficina de Correos.

— **Hermanidad de Donantes de Sangre.** La Hermanidad comunica que mañana, a partir de las 17,30 horas y hasta las 21,30 horas, efectuará extracciones de sangre en los locales del consultorio de la Seguridad Social de San Ildefonso.



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM MIN.	PL./M ²
Ávila	4,6	1,6	3,0
Burgos	4,4	3,6	5,0
León	6,2	2,6	
Palencia	4,4	1,2	1,1
Salamanca	8,2	2,0	0,7
Segovia	4,2	0,0	11,2
Soria	5,4	3,8	
Valladolid	7,0	4,2	1,8
Zamora	12,3	4,8	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, nuboso o muy nuboso en la sierra con precipitaciones débiles, intervalos nubosos en el resto con precipitaciones débiles dispersas; cota de nieve 1.000 metros; bancos de niebla; temperaturas en ligero a moderado descenso, con máximas comprendidas entre 3 y 5 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre -3 y -1 grados; vientos flojos variables

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura (Paisajes). Núñez de Celis. Hasta el 8 de diciembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Escultura de David Marshall y pintura de Fabio Hurtado. Hasta el 15 de diciembre.

Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

La Alhóndiga

— Segovia 1900 (2ª tercio S. XX). Primera fase. Academia de Historia y Arte de San Quirce. Hasta el 24 de diciembre.

Bar Santana

— Acuarelas. Eduardo Romay. Hasta el 15 de diciembre.

Casa de los Picos (Escuela de Artes de Segovia)

— Cerámicas. Paquita Guerra.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

— **Exposición fotográfica.** Tiempo de recuerdos. (La Granja-Valsaín. 1900-1935). "Mañana Más, T.C.". Inauguración

hoy. Hasta el 7 de enero.

Galería Zaca

— Pintura. Eduardo Segovia. Hasta el 27 de diciembre.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Africa en Torrecaballeros. Muestra de objetos africanos.

■ CONVOCATORIAS

— "Tiempo de recuerdo".

Hoy, a las 13,00 horas, en el salón de actos de la Fundación Centro Nacional del Vidrio, en San Ildefonso, presentación del libro "Tiempo de recuerdos. La Granja-Valsaín. 1850-1950", realizado por Acu Estebananz y con prólogo de Gerardo F. Kurtz. La obra es la historia de un pueblo a través de sus fotografías. Paralelamente, se puede ver hasta el 7 de enero la muestra fotográfica del mismo nombre.

— **Teatro Juan Bravo.** Teatro negro infantil, "En la esquina perdida del tiempo". Hoy miércoles a las 12,00 y 18,00 horas. Entrada, 550 adultos, 400 pesetas niños.

Los días 8, a las 20,30 horas, el día 9 a las 19,00 horas y 22,30 horas y el día 10 de diciembre a las 20,30 horas, puesta en escena de "Calígula", de Albert Camus, dirigida por José Tamayo, Red Nacional de Teatros y Auditorios. Precios de entrada: 1.600, 1.400 y 1.200 pesetas. El día 9 función del espectador, con el 50 por ciento de descuento.

— **Asociación de vecinos "La Albuera".** Hoy, a las 18,00 horas en el antiguo Politécnico, actuación de la cantante "Pepi Bautista y sus rumbas", para celebrar el Día de la Constitución.

— **Segovia, Patrimonio de la Humanidad.** Actos programados por el Ayuntamiento con motivo del 10 aniversario de la proclamación de Segovia como "Ciudad Patrimonio de la Humanidad".

Hoy día 6 de diciembre: A las 10,00 horas, en el casco histórico demostración de pintura rápi-

da, "Segovia, Patrimonio de la Humanidad". Las obras serán expuestas a partir de las 13,00 horas en los soportales de la Plaza Mayor. A la misma hora, gimkana "Conoce Segovia", para niños hasta 14 años. Coordina la asociación cultural "A tu aire".

A partir de las 11,00 horas visitas guiadas por la ciudad, a cargo de guías del Patronato Provincial de Turismo.

A las 13,00 horas, en el kiosco de la Plaza Mayor, concierto a cargo del Taller Municipal de Música. Se interpretará el "Himno a Segovia".

Por la tarde, a las 17,00 horas en diversos lugares del casco histórico, "Cuentacuentos", con el lema "Leyendas de Segovia". A las 19,00 horas, desde las escaleras del Postigo, salida de los integrantes del Alarde de Dulzainas, a cargo de diversos dulzaineros y tamborileros de la ciudad. A las 20,30 horas en La Alhóndiga, concierto de la Coral Agora.

Durante hoy en el salón de Caja Segovia, entre las 17,00 y las 22,00 horas, proyecciones sobre Segovia.

Se ruega a los vecinos del casco antiguo que durante estas jornadas engalanen sus ventanas y balcones.

— **Concierto en recuerdo de Ernesto Lecuona.** Organizado por el "El Rancho de la Aldegüela", el próximo jueves, 7 de diciembre, a las 20,30 horas, se va a celebrar un concierto en recuerdo de Ernesto Lecuona, al cumplirse este año el centenario de su nacimiento. Para ello, y con la colaboración de Flores Chaviano se ha organizado una noche cubana. A las 20,30 horas habrá un concierto a cargo del cuarteto "Fin de Siglo" bajo la dirección de Flores Chaviano, tras el cual se servirá una cena típicamente cubana, para terminar con la actuación de un grupo al son cubano, "Pica-son". El concierto es gratuito, las copas del aperitivo son gentileza de Ron Bacardi y Coca-Cola y la cena costará 1.500 pesetas por comensal.

▼ BONOLOTO

Martes, 5

4	11	20	32
42	Com. 35	Rein. 5	47

Lunes, 4

15	17	19	36	42	45	Com. 4
						Rein. 5

Viernes, 1

11	28	38	39	45	48	Com. 40
						Rein. 8

Miércoles, 29

3	6	11	25	26	46	Com. 33
						Rein. 5

▼ PRIMITIVA

Sábado, 2

6	7	10	13	28	35	Com. 20
						Rein. 4

Jueves, 30

3	7	10	30	31	37	Com. 41
						Rein. 7

▼ ONCE

Lunes, 4 **72.421**

Martes, 5 **12.092**

Miércoles, 29 **94.221**

Jueves, 30 **03.612**

Viernes, 1 **92.932**

Serie 151

CONMEMORAMOS hoy el décimo aniversario de la proclamación de Segovia como ciudad Patrimonio de la Humanidad.

Fue el reconocimiento de cómo esta ciudad, asentada sobre la roca hendida por el Eresma y el Clamores, es un bien de la Humanidad por su historia; pero, sobre todo, por ese conjunto arquitectónico que vivimos día a día, tal vez sin la sensibilidad debida, por ser parte de nuestro devenir cotidiano.

Desde el Acueducto a la vieja ciudad, el casco urbano que salpicado de monumentos entrañables, ha vivido, como testigo mudo gran parte de la historia y la vida económica de la Castilla de siglos pasados. Ha sido el escenario de la vida de nuestros antepasados que, viniendo de otras tierras, se supieron incorporar e implicar en la vida de esta ciudad que hoy ya no sólo es ayer, sino mañana.

Uno de los mayores compromisos de la Humanidad, como escribía recientemente Federico Mayor Zaragoza, director general de la UNESCO, "es la gestión duradera del Planeta. Esta no puede limitarse a los aspectos de conservación y salvaguarda del medio ambiente, sino que debe incluir la preservación y el fomento de la historia y la cultura de la Humanidad".

Por ello, en esta conmemoración, no desearía limitarme a una mera evocación cronológica, ni siquiera a un balance emotivo o autocomplaciente.

Desearía, en cambio, plantear ante la efemérides dos cuestiones de importancia: la preservación del patrimonio y la promoción de la cultura.

La UNESCO, al promulgar en 1972 la "Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y

Natural", buscaba no solo una cooperación internacional más intensa o una colaboración más eficaz entre los diversos estamentos y poderes del Universo.

Invocaba ante todo la soberanía de cada Estado —y también sus obligaciones— para preservar los bienes heredados por los ciudadanos a través del esfuerzo de otras generaciones que trabajaron con entusiasmo en levantar y mantener ese patrimonio que hoy nos enorgullece.

La responsabilidad de proteger esos bienes, al menos en el caso de Segovia, ha sido asumida, sin embargo, con desigual interés, entrega y generosidad en los últimos años.

Frente al esfuerzo de las instituciones locales —y el apoyo siempre dispuesto de la Junta de Castilla y León— vemos con sorpresa o con una cierta contenida indignación, la inhibición, cuando no el total silencio, de algunos estamentos del Estado, que no coadyuvan a la protección del patrimonio segoviano.

No me refiero solamente a la cíclica actitud del pasado —a penas corregida recientemente por una aportación prudente del Ministerio de Cultura, sino, y sobre todo, a la negación recalcitrante y desconsiderada del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, de resolver para Segovia la circunvalación de la ciudad. Sería una de más directas ayudas a preservar el patrimonio artístico segoviano —especialmente el Acueducto hoy en restauración, como tanto esfuerzo de insti-

tuciones autonómicas, locales y privadas—, amenazado por ese tráfico continuo de miles de vehículos que aco- san nuestros monumentos con vibraciones, emanaciones, etc.

Contribuir al progreso social, económico y cultural de Segovia, pasa hoy por la preservación de su patrimonio, por la sensibilidad del ciudadano y protección de nuestro entorno por parte de todos los poderes, públicos y privados.

Pero en este aniversario de la proclamación de Segovia como Patrimonio de la Humanidad, desearía también hacer una reflexión sobre la necesidad de una mejor difusión cultural.

Federico Mayor Zaragoza decía en el prólogo de una obra reciente sobre el Patrimonio de la Humanidad, que no se trate sólo de restaurar, proteger o investigar monumentos, sino también de la formación, la difusión y la promoción de facilitar un conocimiento, hacer crecer el interés y la estima por el mismo, y propiciar de su uso y disfrute en beneficio de todos.

Estas palabras tienen especial significado en Segovia, donde, en un esfuerzo por preservar y divulgar el legado cultural de nuestra ciudad y provincia, en su entorno natural, está iniciando con fuerzas recuperadas una nueva etapa de su vida la Fundación Don Juan de Borbón.

Las instituciones segovianas, con la ayuda y colaboración de las autonómicas y de personas y organizaciones diversas, unidas por su interés por Se-

govia, tratan de crear un tejido capaz —con imaginación, dedicación y altruismo—, soportar la herencia de nuestra cultura y la realidad cultural del futuro.

Creo que sería un error interpretar inadecuadamente las razones profundas que han impulsado, promueven y proyectarán esta iniciativa. Al menos, en el sentido de tratar de orientar o manipular la actividad cultural de una colectividad desde los intereses parciales, cuando no personales.

La Fundación Don Juan de Borbón trata de crear los cimientos de un edificio sólido, en el que puedan convivir todas las iniciativas, —lógicamente, ordenadas y planificadas y no surgidas de la generación espontánea—, en un horizonte de consenso y de beneficio para todos los ciudadanos.

Se trata de racionalizar, articular y proyectar el esfuerzo del pasado y del presente en una opción realista y pragmática; en función de un bien común, de un interés colectivo y una labor conjunta de equipo, sin personalismos ni protagonistas.

Cuando se trata de buscar soluciones ante lo que Mario Vargas Llosa llama "la fábula del Estado benefactor", no se puede sostener el mito de que la cultura es sólo una tarea que depende de los poderes públicos y de los presupuestos de las instituciones.

La cultura es tarea de todos. Aunque siempre haga falta promoverla y encauzarla, o, tal vez, programarla. Pero sólo con el esfuerzo solidario de la comunidad, en la libertad de la razón y el pensamiento, Segovia podrá, dentro de diez o cien años, seguir proclamando con orgullo su Patrimonio de la Humanidad.

Décimo aniversario

RAMON ESCOBAR SANTIAGO, Alcalde de Segovia

Segovia, Patrimonio Cultural Mundial

JOSE MIGUEL MERINO DE CACERES

SE cumplen hoy diez años de que el Comité del Patrimonio Mundial, en su sesión celebrada en París, aprobara la inscripción del "Acueducto Romano y Ciudad Vieja de Segovia" en la Lista del Patrimonio Mundial Cultural y Natural, algo que creemos no debe pasar desapercibido para los segovianos. Como testigo de excepción que fui de aquel acontecimiento, he aceptado gustoso la petición que me ha hecho EL ADELANTADO DE SEGOVIA, de redactar unas líneas que sirvan de recordatorio del suceso y su gestión.

La Convención del Patrimonio Mundial fue adoptada por la Conferencia General de la Unesco en 1972, y su principal misión consiste en definir ese patrimonio mundial, tanto cultural como natural, confeccionando la lista de monumentos y lugares "cuyo interés se considera como excepcional y su valor como universal", de manera que su protección interesa a toda la humanidad. Al firmar la Convención los estados se comprometen a preservar los bienes a los que se les ha reconocido un valor excepcional universal; en cierto modo, presentan al mundo entero lo más hermoso que tienen y que "debe permanecer intacto para futuras generaciones". En tal contexto, la Lista del Patrimonio Mundial no puede entenderse como la suma de los catálogos monumentales de cada país, y en consecuencia, en todo momento se procura evitar repeticiones tipológicas que harían interminable el listado.

Las decisiones referentes a las inscripciones en la Lista del Patrimonio Mundial, así como a la prestación de ayudas, tanto técnicas como financieras, a los estados que lo necesiten, corresponde al Comité del Patrimonio Mundial, formado por especialistas procedentes de 21 países que son elegidos entre los estados que han firmado la Convención. El Comité se reúne todos los años y, para la selección de los bienes culturales y naturales a formar parte del Patrimonio Mundial, cuenta con la asesoría del ICOMOS (Consejo Internacional de Monumentos y Sitios) y la UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales), que examinan detalladamente las peticiones de los estados y emiten un informe.

España no firmó la Convención hasta el año 1983, y al incorporarse a las tareas del Comité acumulaba un notable desfase con relación a países que se habían adherido en los primeros momentos; por aquel entonces Francia contaba con una docena de bienes inscritos en la Lista, al igual que los Estados Unidos de Norteamérica, si bien estos últimos, en su mayor parte, eran de carácter natural. Había pues que recuperar el tiempo perdido, para lo cual en 1983 y 1984, se celebró una serie de reuniones, creo que fueron tres o cuatro, en la sede de ICOMOS, en París, en las que participaron representantes de los países europeos con mayor volumen de patrimonio monumental, concretamente Francia, Italia, Reino Unido, Alemania y España; en alguna acudieron también Grecia y Portugal. Fui designado representante del Ministerio de Cultura para acudir a aquellas reuniones, al igual que lo venía haciendo en las del Comité desde 1982, en las que España acudía como observador, asistiendo igualmente el embajador de España en la UNESCO, entonces Miguel Angel Carriedo Mompín.

Tras una consulta a las diversas comunidades españolas, a través del ICOMOS Español, se confeccionó el listado provisional de los bienes que España se proponía incluir en la Lista en los diez años siguientes. En las reuniones de París se procuró armonizar la lista española con las de los otros países antes citados, fundamentalmente para evitar la reiteración de elementos de igual carácter. Se acordó también que España, como potencia artística de primer orden, recibiría un trato de favor en las convenciones inmediatas, a fin de homologarse con los países con más patrimonio incluido en la Lista.

No hubo ningún problema con los monumentos que

propusimos desde la parte española, fundamentalmente aquellos que, por su carácter específico, no tenían parangón en ningún otro país europeo, tales como la Mezquita de Córdoba, la Alhambra, El Escorial o el Acueducto de Segovia; tan solo fue rechazado el Museo de El Prado, debido a su condición de pinacoteca, aun cuando creo que en realidad, subyacía el deseo de los franceses de que ningún edificio neoclásico de otro país cualquier pudiera hacer sombra a los suyos. Pero donde surgieron verdaderos problemas fue en el caso de los conjuntos monumentales, al oponerse Francia a incluir bienes de gran complejidad y tamaño; proponía que se incluyeran exclusivamente pequeños recintos o sectores urbanos homogéneos, tales como el conjunto de Nancy o de Versalles. Hasta 1984 tan solo se habían inscrito en la Lista siete conjuntos monumentales y algunos de ellos, como Varsovia o Cracovia, por motivos no ciertamente de índole artística.

No se consiguió a la primera pero se dio un paso importante en expectativas de futuro y así, en 1984 se producía la inclusión en la Lista del Patrimonio Mundial de los cinco primeros bienes españoles: La Mezquita de Córdoba, la Catedral de Burgos, la Alhambra, El Escorial y varias obras de Gaudí; podría haberse incluido entonces el Acueducto de Segovia, pero preferí guardar la baza de su gran interés para una declaración más amplia: si se hubiera incluido entonces, difícilmente, en un futuro inmediato, se lograría la aceptación de la denominación de toda la ciudad.

Al año siguiente se volvió a insistir en el tema de los "conjuntos" y desde la delegación española conseguimos vencer la resistencia francesa y abrir la puerta a la inclusión de nuevos centros históricos. Se aceptó que España incorporaría ese año de 1985, dos nuevos monumentos y tres conjuntos de la lista anteriormente consensuada. A partir de este momento, creo que era el mes de abril, se inició una carrera contra el reloj para la elaboración de los dossieres a presentar en París, tras la decisión de la D.G. de Bellas Artes de los bienes seleccionados a incluir en la segunda tanda, decisión a la cual no fui ciertamente ajeno, y ello dentro de un lógico siglo.

(Continúa en Pág. 4)

(Viene de la Pág. 3)

El dossier de la ciudad de Segovia se gestionó desde la Dirección General de Bellas Artes, redactando la correspondiente memoria Antonio Ruiz Hernández, espléndido documento, y coordinando la elaboración de la documentación gráfica el arquitecto Juan López Jaén, auxiliado muy principalmente por los servicios técnicos de la Subdirección de Monumentos. Detrás de toda esta gestión se encontraba el alcalde de la ciudad, Miguel Ángel Trapero, entusiasta impulsor del tema.

En la asamblea general de la Convención, celebrada en París entre el 4 y el 7 de diciembre de aquel año de 1985, y no sin algunas dificultades, se aprobaba la inclusión en la Lista del Patrimonio Mundial de cinco nuevos bienes españoles: las Cuevas de Altamira, el Prerrománico Asturiano y los conjuntos monumentales de Avila, Santiago y Segovia. Previamente se había acordado entre el que esto suscribe, como representante del Ministerio del Cultura y del Estado Español, y el ponente general, representante de ICOMOS, M. Jacques Presouire, el orden en que se incluirían las ciudades y que sería de acuerdo con el alfabético;

Segovia, Patrimonio...

nuestra ciudad se inscribió con fecha 6 de diciembre, a las cuatro de la tarde, con la denominación de Acueducto Romano y Ciudad Vieja de Segovia, figurando así en primer lugar de las tres. Es de justicia reconocer aquí el gran apoyo prestado por monsieur Presouire, gran amigo de España y muy principalmente de Segovia, para la inclusión de nuestra ciudad en la Lista. Al año siguiente se produciría la del núcleo central de Sevilla y los conjuntos de Cáceres y de Toledo, esta última seriamente disgustada por no haber sido la primera española en la nómina mundial. Luego vendrían Salamanca y Mérida.

Por la noche, los miembros de la delegación española asistente a la Convención, lo celebramos en un restaurante del bulevar Víctor Hugo, con copa final en un típico café de Montmartre, donde Xerardo Estévez, arquitecto y alcalde de Santiago de Compostela, y Federico Coullaud Varela, que acompañaba a nues-

tro alcalde, hicieron las delicias del grupo ante un viejo y desafinado piano.

Hoy, a la vuelta de diez años, es momento para la celebración y, según tengo entendido, se preparan algunos actos en tal sentido. Pero también, muy prin-

cipalmente, y aquí quiero llamar la atención de todos los que amamos a Segovia, es momento para la reflexión; es momento para la recapitulación sobre lo que ha sido la protección de nuestro patrimonio a lo largo de estos años, para enmendar yerros y marcarnos objetivos. Estos no deben ser otros que un estricto cumplimiento del mandato que hace un decenio nos encomendó UNESCO: el transmitir intacto a las generaciones futuras nuestra herencia monumental. Revordemos aquí las palabras que en 1848 escribiera el célebre crítico inglés John Ruskin, en su obra "Las siete lámparas de la arquitectura": La conservación de los edificios del pasado no es cuestión de oportunidad o sensibilidad. No tenemos ningún derecho a tocarlos. No, son nuestros. Pertenece por un lado a quienes los construyeron, y por otro, a todas las generaciones que nos han de suceder.

La cuestión de la cultura en la Plataforma de Beijing 95

MARIA HDEZ. SAMPELAYO MATOS
Dra. y profesora de Historia Contemporánea

EN la Plataforma de Acción que se acaba de aprobar en Beijing al finalizar la IV Conferencia sobre la Mujer, aparecen pocas referencias a la cuestión cultural. Este aspecto, tan fundamental de la vida del hombre, está tan sólo en algunos breves párrafos del Documento de Naciones Unidas: Concretamente en el apartado g del artículo 239 dice textualmente lo siguiente:

"Los gobiernos deberán alentar la utilización creativa de programas en los medios de difusión nacionales, y proporcionar medios e incentivos a este efecto, con miras a divulgar información sobre las diversas formas culturales de la población autóctona, y desarrollar los aspectos sociales y educacionales conexos en el marco de la legislación nacional".

Todos los delegados de los gobiernos y representantes de ONGs con los que hemos tenido oportunidad de hablar en Pekín, están plenamente de acuerdo en que esta referencia al tema de la

cultura es escasa. En cambio, existen grupos que han monopolizado, en cierta medida, la Conferencia hacia cuestiones de salud o toma de decisiones que, si bien es cierto que son de gran interés, no hay que olvidar que la educación cultural de las mujeres, y también por supuesto de los hombres, es algo fundamental y que conviene tener siempre muy en cuenta y ahora ya con la vista puesta en las futuras reuniones internacionales de Naciones Unidas.

Un grupo de mujeres españolas pertenecientes a la Asociación Internacional de Mujeres en las Artes, han querido hacer algo al respecto y han convocado un Caucus (grupo de Organizaciones no Gubernamentales) para hablar sobre el Arte y la Cultura. Esta convocatoria fue muy bien recibida pues acudieron muchas mujeres de distintos países: Canadá, Madagascar, Argentina, Sahara, Francia, Alemania, China, España, Chile, etc... Incluso asistieron la ministra de Cultura

española que estaba esos días en Beijing y que les apoyó y animó a seguir con valentía en esa pelea por valorar y defender la cultura.

Como aportación personal me gustaría señalar que trabajo, desde hace varios años, como subdirectora en un centro cultural, Obra Social de Ibercaja en Guadalajara y compruebo, cada día como la cultura: el arte, la música, la literatura, la historia, etc. enriquecen al hombre considerablemente y le hacen ser mucho más feliz ya que es capaz de disfrutar de infinidad de cosas bellas que existen en el mundo.

En los últimos días que he pasado en Pekín he visto la gran cantidad de culturas que existen en la tierra y que debemos conocer para comprender y respetar cada día más y mejor. Sólo así conseguiremos la igualdad, la paz y desarrollo de todos, hombres y mujeres, estamos buscando en los albores del siglo XXI y que han sido el slogan de la IV Conferencia Internacional sobre la Mujer.

Derecho a la ternura

MARIA TRAUD

EN Pekín, nuestra ministra y representante de la Unión Europea se olvidó de reclamar ese derecho.

¿Existe un derecho a la ternura, al afecto, al cariño?

Yo recuerdo la angustia de un joven amigo a quien había dejado su mujer demandando libertad. Después de varios años de matrimonio se sentía presa (¿del cariño tal vez?) y se marchó para siempre.

Cuando una mujer y un hombre se casan están reivindicando el derecho a la ternura y lo rubrican con un contrato ante un cura o un juez. Que de ese derecho debía hablar Unamuno cuando decía que "el hombre no se comprendía sin tú".

Las "niñas chinas" de "las habitaciones de la muerte" son una muestra de falta de afecto. Diréis que les faltaba todo, salud, higiene, aire, libertad, comida..., y es verdad, pero el drama comienza a gestarse con la falta de cariño.

Y esa chica filipina —Sarah—, a quien han destrozado su honor y su vida, ¿quién podrá recoser su corazón roto? aunque posteriormente haya sido objeto de una solidaridad eficaz pero tardía.

Yo me pregunto si para reaccionar necesitamos siempre de la tragedia. Si no tenemos ojos para ver que España y Europa están

llenas de niños que, en su mayoría, tienen esperanza de vida y de salud (aunque, ¡cuidado! hay minorías paupérrimas), pero les falta la ternura, quizás porque su padre y su madre —como nuestra ministra en Pekín—, sólo se ocupan de sus derechos sexuales. E igualmente llenas de mujeres y chicas emigrantes que no suelen ser violadas salvajemente, pero que viven en condiciones tan precarias que las palabras amor, hogar, familia, les suenan a un sueño lejano.

¿Y qué me decís de los fetos (futuras niñas y niños) recibidos tan desabridamente por sus madres, que son exterminados antes de nacer? ¿No tendrían derecho al afecto?

A golpe de conmoción periodística o televisiva nos llegan las amenazas contra la paz: la penúltima, la muerte de Rabín en el momento en que invocaba la paz; la última el atentado de ETA contra el capitán en Burgos. Nos llenamos de tristeza, pero no extraemos consecuencias para lo cotidiano. No comprendemos que la paz está tejida de muchos hilos sobre un cañamazo que es precisamente la ternura. Una sociedad deshumanizada es una sociedad agresiva, violenta.

Dicen los expertos que el amor es fundamental en el seno materno no sólo para el equilibrio emocional de la persona, sino incluso para el desarrollo de capacidades intelectuales y motrices. Y añaden que durante toda la infancia y la juventud. Yo me atrevería a decir remedando a Julián Marías cuando habla de la felicidad, que en medio de esta sociedad dura y materializada, el "amor es un imposible necesario".

Pero a nuestra ministra y representante de la Unión Europea, se le olvidó defender para las mujeres el derecho a la ternura. De tan preocupada que estaba con los derechos sexuales, se olvidó de mentarlo. En realidad se olvidó de tantas cosas.

Por ello quizá un juez pontevdrés no encuentra justificación a la demanda de separación de una mujer.

PLAZA MAYOR

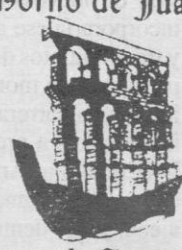
EN LA PIEDAD

P.M.C.

Naturalmente, como cada día circulan más automóviles por la ciudad, los problemas del tráfico siguen en aumento, y no digamos los derivados de la necesidad de aparcar la gran mayoría de los vehículos que transitan. Hay zonas de la ciudad que resultan antipáticas por la sobrecarga de automóviles que soporitan, y una de ellas, en situación de verdadera alarma, es la zona que rodea al Hospital General, donde todavía no se ha buscado una solución definitiva mediante la ampliación del actual aparcamiento. Como recurso, muchos coches se estacionan en el Camino de la Piedad, incluso a ambos lados, y asimismo en la explanada del propio cerro de La Piedad. Lamentablemente, este último lugar ofrece un aspecto deplorable al haber sido invadido por los vehículos. Se trata de un terreno

particular que siempre ha estado a disposición de los ciudadanos como lugar de recreo desde el que se contempla una preciosa vista de Segovia, pero de esa función ha pasado a convertirse en un aparcamiento, que destruye la razón de ser del montículo. La panorámica que de La Piedad se observa desde varios puntos de Segovia es, hoy, desoladora y

deprimente al contemplarse aquella superficie casi cubierta por los coches. Si la moderna civilización lleva a estas cosas, acabaremos por olvidarnos de ser Patrimonio de la Humanidad y de que una de las cosas más bellas de Segovia es el llamado "cinturón verde", en el que también entra La Piedad.



Horno de Juan

Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades
Y ASADOS EN
HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de
D. Juan Francisco Callejo Hernández
(q.e.p.d.)

Testimonio por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

En presencia del vicepresidente de la Junta y de varios alcaldes de ciudades Patrimonio

El izado de banderas marcó el inicio de los festejos por la declaración de la Unesco

El izado de banderas ante la fachada principal del Ayuntamiento marcó anoche el inicio de los actos conmemorativos del X aniversario de la declaración de Segovia como ciudad Patrimonio de la Humanidad de la Unesco, que continuarán hoy con actividades culturales y de ocio.

AURELIO MARTIN

A los sones del himno nacional, escoltados por miembros de la Policía Local con uniforme de gala, el alcalde, Ramón Escobar se encargó de izar la bandera de Segovia, mientras que hacía lo mismo el gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro, con la de España; el vicepresidente de la Junta, Jesús Merino, con la de Castilla y León y el alcalde de Cáceres, José María Saponi, que actualmente preside el Grupo de Ciudades Españolas Patrimonio de la Humanidad, con la de la Unesco. Saponi encontró dificultades y tuvo que desistir de su intención de elevar hasta el final del mástil la enseña de esta institución de la ONU para la educación y la cultura.

También se escuchó el himno de la Unesco y el de Segovia, con letra de Luis Martín García Marcos y música de Carlos Martín Crespo, a cargo de la banda del Taller Municipal de Música y de miembros de la Coral Voces de Castilla, al que le siguió una salva de aplausos de unas doscientas personas que, pese al frío, se habían concentrado en la Plaza Mayor.

Entre otras autoridades se encontraban los alcaldes de Córdoba y Avila, Rafael Merino y Dolores Ruiz, respectivamente, que también forman parte del grupo de ciudades Patrimonio, y el agregado cultural de la embajada de Israel en España, Daniel Sabam.

Asimismo asistieron miembros de la corporación municipal bajo mazas, el presidente de la Diputación, Atilano Soto; el delegado de la Junta, Luis Pérez de



Las autoridades escuchan el himno a Segovia después del izado de las banderas.

FERNANDO PEÑALOSA

Cossío; el general jefe de la VI zona de la Guardia Civil, con sede en León, Miguel Sánchez, y el general director de la Academia de Artillería, Vicente García.

Orquesta de Budapest

Autoridades e invitados degustaron algunos cócteles obsequiados por profesionales de la hostelería, para pasar posteriormente al teatro Juan Bravo donde la Orquesta de Cámara de Budapest ofreció un concierto extraordinario conmemorativo. En la calle también se registraron actuaciones de música y rondas, encendiéndose algunas luminarias en edificios del casco histórico a la vez que repicaban las campanas de varias iglesias.

Según señaló el vicepresidente de la Junta, Jesús Merino, "esta celebración significa la consolidación de una idea y, sobre todo, de un acuerdo importante que en su día adpotaron las

organizaciones internacionales con respecto a Segovia".

A juicio del vicepresidente del Ejecutivo regional, "el hecho de la declaración significa un reconocimiento de otros países a lo que era sobradamente conocido en España y en Castilla y León, por lo que es muy positivo que el aniversario se pueda celebrar con un incremento en la sensibilidad popular respecto a lo que supone la protección del patrimonio, por lo que tanto estamos luchando desde la Junta".

"Como Gobierno regional —añadió— no tenemos por menos que ver con satisfacción como desde la opinión pública se tiene en cuenta lo importante que es valorar y cuidar el patrimonio histórico-artístico".

Preguntado por las inversiones que realiza la Junta, Jesús Merino aseguró que "no hay más que ver las cifras de los últimos años para observar que ha tenido una especial sensibilidad, hacia uno de los recursos que, además

es de gran atractivo turístico, como el cuidado del patrimonio".

"Se han creado incluso líneas nuevas para las tres ciudades Patrimonio: Avila, Salamanca y Segovia, además del Camino de Santiago, haciendo importantes inversiones tanto en el patrimonio como en el acceso a las capitales", matizó.

Según Merino, "la declaración de la Unesco tiene que ser un acicate para que las administraciones incrementemos cada año ese esfuerzo inversor hacia este tipo de ciudades y tengamos en cuenta la importancia que tiene para el mundo contar con una capital como ésta y creo que a lo largo de los años crecerá el interés de los ciudadanos hacia su patrimonio".

Los actos continúan hoy, desde las diez de la mañana, con una demostración de pintura rápida en la Plaza Mayor, aparte de visitas guiadas, juegos de niños, conciertos y recitales de música.

Conservar el legado histórico

A.M.

El alcalde Ramón Escobar, que actuó como anfitrión, explicó a los periodistas que "la declaración de la Unesco sirve fundamentalmente para que nos mentalicemos de la importancia de la conservación de nuestro patrimonio y, poco a poco, nos concienciamos todos de que tenemos un valor histórico-artístico único en el mundo y hay que luchar por conservarlo".

Escobar aclaró que unas administraciones son más sensibles que otras, "aunque cada día se irán dando más cuenta de que tienen que participar en su conservación".

Para el presidente del grupo de ciudades Patrimonio y alcalde de Cáceres, José María Saponi, el reconocimiento de la Unesco "supone algo tan importante como llevar permanentemente en la historia de la ciudad un marchamo de calidad, además de una exigencia de que hay que conservar un patrimonio importantísimo que tenemos que legar, siendo responsables de mantenerlo y mejorarlo".

Saponi destacó que "el Grupo está creado para realizar actividades conjuntas, no sólo para reivindicar la importancia de cada una de las ciudades, sino hacer programas de protección y, al mismo tiempo, de difusión de las mismas a través de las ferias de turismo en las que venimos participando".

Por su parte, el gobernador, Pedro Luis Piñeiro, explicó que "las necesidades son muchas y todas las administraciones ponemos encima de la mesa lo que podemos y más, de hecho recientemente el MEC ha aprobado un proyecto para la rehabilitación de la Casa de los Picos".



CIUDADES
PATRIMONIO
DE LA HUMANIDAD

iii Felicitades!!! S E G O V I A

En el X aniversario de su declaración por la Unesco
como ciudad Patrimonio de la Humanidad

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANIVERSARIO HISTORICO

El equipo de Gobierno municipal destaca el trabajo del grupo de Ciudades Patrimonio

PP: "Hemos respondido al compromiso de la Unesco y ahora Segovia es envidiada"

Los representantes del Partido Popular de la escena política local, provincial, regional y nacional participaron en la conmemoración de la declaración de Segovia como ciudad Patrimonio de la Humanidad, con muestras de satisfacción y orgullo por lo que han calificado como años de fructífero trabajo para la capital.

P. B.

La conmemoración del aniversario de la declaración emitida por la Unesco cobra mayor relevancia por los éxitos alcanzados en los últimos años por el Grupo de Ciudades Patrimonio y la implicación que el Ayuntamiento de la capital ha tenido en este organismo, según ha considerado el portavoz del equipo de Gobierno municipal, José Ignacio García García. "En estos diez años —ha afirmado García García— hemos pasado de la sorpresa que causó la decisión del máximo organismo mundial, a trabajar en un colectivo que nos convierte en la envidia de otras ciudades". La clave radica en que "hemos sabido asumir el compromiso que nos dio la Unesco".

Los esfuerzos que en opinión de los populares ha desarrollado el Ayuntamiento de Segovia, junto con los gobiernos municipales de Ávila, Cáceres, Córdoba, Salamanca, Santiago de Compostela y Toledo está recibiendo los primeros frutos de otras instituciones supraprovinciales, que se están implicando paulatinamente en los proyectos del Grupo de Ciudades Patrimonio. En este sentido, José Igna-



Los concejales del PP constituyeron la mayor representación municipal en los actos oficiales.

FERNANDO PEÑALOSA

cio García cita a la Junta de Castilla y León y la Administración central. "He podido escuchar—ha declarado— como el ministro de Turismo hablaba ante empresas y 'tour-operadores' extranjeros de la existencia de una nueva e importante oferta turística española refiriéndose a las Ciudades Patrimonio".

También destaca la creación dentro de la Federación Española de Municipios y Provincias de un departamento dedicado en

exclusividad a este grupo dentro de la comisión de Urbanismo.

El secretario provincial del Partido Popular, Francisco Vázquez, más crítico con la Administración central, ha asegurado que el Gobierno central ha

"La Administración central ha sido el único freno que han tenido los proyectos de restauración", según Vázquez

La única institución que ha frenado los beneficios derivados de la declaración de la Unesco. "Los efectos positivos de la declaración de ciudad patrimonio de la Humanidad se producen desde el momento en que se emite, pero sino han sido

tantos como esperamos es porque el Estado, que es quien debe llevar la bandera en estas cuestiones, no ha apoyado el trabajo en Segovia y como muestra está la restauración del acueducto, realizada gracias a la Junta", ha criticado Vázquez.

Los actos de conmemoración son interpretados por Vázquez y García como un reconocimiento institucional a una declaración histórica. "Además sirve para que los propios ciudadanos aprecien el valor que tiene la calificación concedida por la Unesco y la importancia que tiene Segovia en todos los ámbitos", ha apuntado el concejal del PP.

Un solo representante de la oposición

P. B.

Angel García Cantalejo fue el único representante municipal de la oposición que participó en los actos organizados por el Ayuntamiento. El concejal no pudo explicar la ausencia de sus compañeros del grupo socialista, mientras se manifestaba respetuoso con el "plante" de Izquierda Unida. Finalmente calificó la organización de la conmemoración como una "pobre" y "decepcionante". Términos similares empleó para valorar las actuaciones desarrolladas en la ciudad desde que la declaración de la Unesco. "Se empezó con mucha ilusión, porque parecía que iba a ser un hecho histórico para Segovia, creíamos que la declaración iba a ir acompañada de ideas innovadoras por el Gobierno municipal. Pero de momento lo que hemos visto es que todo lo que se ha realizado ha sido emprendido por factores externos", ha comentado García Cantalejo, quien ha lamentado la falta de ideas de los dirigentes segovianos.

Esta situación ha conllevado, según sus consideraciones, que los ciudadanos no puedan calibrar en su dimensión total el valor que la Unesco reconoció con su declaración, sino que por el contrario tengan una visión distorsionada y sólo la consideren como un factor restrictivo.

IU no acude a los actos oficiales y califica como destructiva la política urbanística

P. B.

El grupo de concejales de Izquierda Unida se ha autoexcluido de la celebración oficial del X aniversario de la declaración de Segovia como ciudad Patrimonio de la Humanidad, por considerar que esta consideración ha sido male empleada por el Ayuntamiento, principalmente, y en segundo término por la Junta de Castilla y León y la Administración central.

En sus críticas, Luis Peñalosa, portavoz de la coalición de IU en el Consistorio, ha afirmado que la designación realizada por la Unesco en 1985 sólo ha animado al Gobierno local a acometer proyectos que ejemplifican como "se puede tirar el dinero y a hacer el 'paripé'". Peñalosa se ha referido así al PRYCO que "se ha limitado a colocar unos bancos modernistas en San Martín, una ridícula fuente en el Corpus, y cambiar las farolas, en lugar de utilizar el dinero para eliminar el cableado

de la Calle Real y conservar las fachadas".

Los objetivos de la organización de las Naciones Unidas encargada de Educación, la Ciencia y la Cultura no han sido asumidos y representan la lista de actuaciones no emprendidas, ha apuntado Concepción Domínguez.

Por el contrario, señalan una larga lista de actuaciones negativas. Los planes especiales de ordenación, en aquellas zonas en las que se han elaborado, "no sólo no protegen la riqueza arquitectónica y natural de la ciudad sino que han sido destructivos", ha apuntado Peñalosa, quien asegura que las medidas más recientes han perjudicado a ámbitos protegidos con los reales decretos de los años 40, cuando se alcanzó la declaración de monumento nacional.

El futuro inmediato que se perfila desde las filas de IU es que "seguiremos asistiendo a la destrucción del patrimonio con

la ayuda del Ayuntamiento, que no vigila ni apoya a quienes pretenden realizar rehabilitaciones en el casco antiguo, sino que deja que los edificios se arruinen y va a convertir la ciudad en un decorado de cine, vacío por dentro".

La "toma" de las oficinas

Estas declaraciones fueron realizadas ayer por Luis Peñalosa y sus compañeros de grupo, sentados en el suelo de las dependencias municipales utilizadas hasta el mes de septiembre como oficinas de Urbanismo.

Los concejales de la oposición decidieron ayer introducirse en el inmueble sin que el equipo de Gobierno de Ramón Escobar tuviera previo conocimiento. Ante la falta de despachos para los grupos políticos han asegurado que repetirán la "toma" de las dependencias siempre que las necesiten, e incluso incorporar mobiliario.



Los concejales ocuparon las antiguas dependencias de urbanismo.

JUAN MARTÍN

El frío ha permitido utilizar la nieve artificial para acondicionar las pistas

Las estaciones de esquí de la provincia esperan hoy una gran afluencia de público

El largo "puente" de las festividades de la Constitución y de la Inmaculada será aprovechado masivamente por los aficionados al esquí para practicar este deporte en las estaciones de Navacerrada y La Pinilla, que iniciarán la temporada abriendo hoy al público gran parte de sus pistas.

EL ADELANTADO

Las nevadas caídas en las últimas horas en la provincia han despertado el optimismo en los responsables de Navacerrada y La Pinilla ante las mini-vacaciones que hoy comienzan.

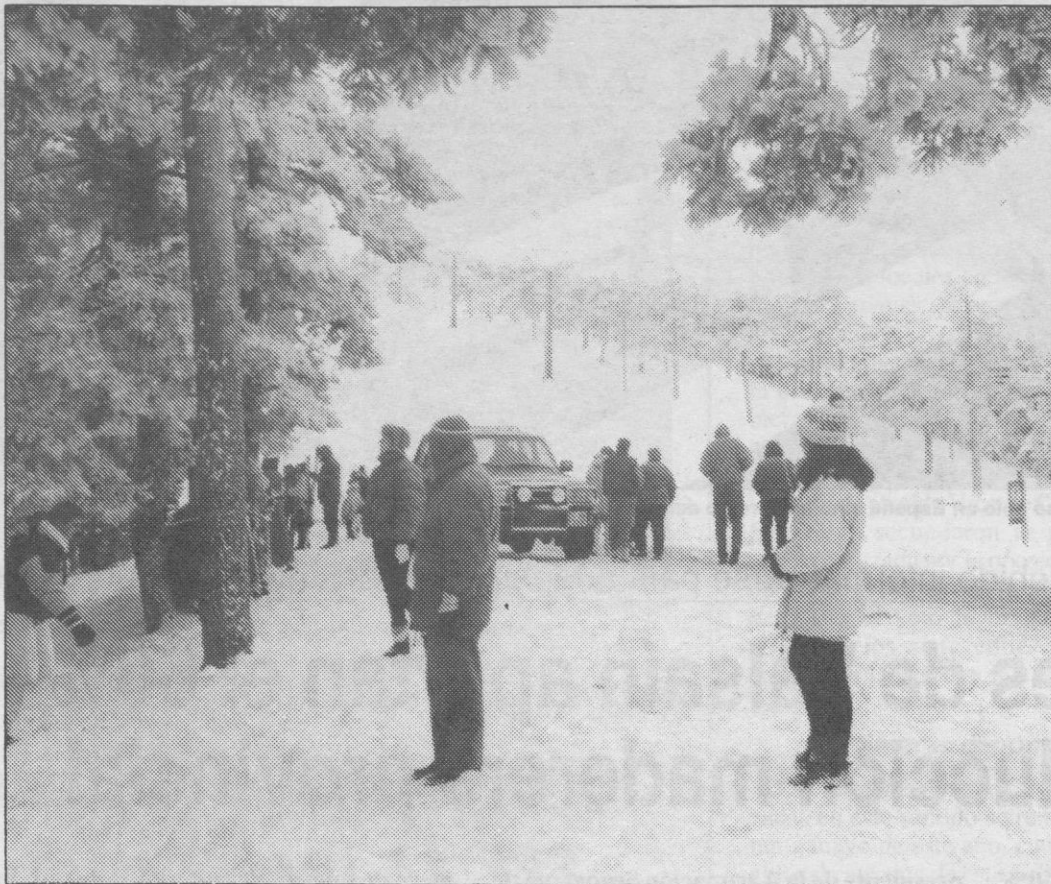
La estación de esquí de La Pinilla abrirá hoy dos pistas de principiantes y dos telesquíes aunque a lo largo de la jornada podría ser abierta alguna más, según informaron fuentes de la propia estación.

Por su parte, Navacerrada mantendrá abiertas las pistas del Telégrafo, el Escaparate y el Bosque, con una calidad de nieve óptima para la práctica del esquí y un espesor medio de 30 centímetros.

En ambas estaciones han sido puestos en marcha los sistemas de innivación artificial, con el fin de consolidar la nieve caída en las últimas horas y acondicionar las pistas para su correcta utilización.

La situación meteorológica esta semana, será de inestabilidad con lluvias y nieve, más frecuente los días 6 y 7.

El día 7, la situación de



AURELIO MARTIN

La nieve atrerá a un gran número de esquiadores a las estaciones de la provincia durante el puente.

inestabilidad atmosférica se extenderá a Andalucía, especialmente a la mitad oriental, con nieve por encima de los

Cataluña, y también se esperan lluvias generalizadas el domingo.

En lo que se refiere al es-

montaña de la provincia, recomendándose precaución en Navacerrada y Cotos ante la posibilidad de la aparición de placas de hielo.

La nieve provocó problemas a primeras horas de la madrugada de ayer en algunos tramos de la A-6 entre San Rafael y Villacastín (donde el cruce de un camión a causa del hielo provocó el corte de la vía durante cerca de 40 minutos) y en la N-110 en el tramo entre Arcones y Segovia

El cruce de un camión en la A-6 provocó en la madrugada de ayer un corte de 40 minutos en el tramo San Rafael-Villacastín

1.300 metros.

Para el sábado, día 8, las precipitaciones se limitarán al norte de la Península y a

tado de las carreteras, a la hora del cierre de esta edición no existían problemas en el tránsito por los puertos de

El Ayuntamiento adjudicó nueve contratos de obras y suministros por un importe cercano a los 10 millones

EL ADELANTADO

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Segovia aprobó en su reunión de ayer un total de nueve contratos menores de obras y servicios, por un importe total de 9.959.000 pesetas.

Entre los más significativos destaca la adjudicación de las obras de mejoras en el jardín y terrazas de la calle Coronel Rexach, otorgada a la empresa Tecniver Medio Ambiente en 4.075.000 pesetas.

Asimismo fue aprobada la adquisición de diversa maquinaria para el Servicio de Parques y Jardines por un importe superior

a las 1.300.000 pesetas. Este contrato ha sido repartido entre tres empresas segovianas, que aportarán distinto material.

Otro de los contratos adjudicados en la sesión de ayer fue el de la edición de 20.000 folletos para la campaña municipal de prevención del alcoholismo a la empresa Ceyde en 436.124 pesetas.

Del mismo modo, los viveros Tortades y Hontoria se harán cargo del suministro de plantas para la próxima campaña de plantaciones, por un importe cercano a los cuatro millones de pesetas.

Por otra parte, los ediles del equipo de gobierno aprobaron una serie de ceretificaciones de obras de acondicionamiento y pavimentación en distintas zonas de la ciudad.

En este sentido, fue aprobado el acondicionamiento de las calles de unión entre la calle Tejedores y la de Frente de Juventudes, por un importe de 5.028.000 pesetas. También en el barrio de La Albuera, se aprobó una certificación de obras de pavimentación y servicios en la calle Alfonso VI cercana a los diez millones de pesetas.

Asimismo, fue retirado del orden del día un informe sobre la instalación de una línea eléctrica de alta tensión en las proximidades del camino denominado "Los Comederos" en Revenga, al no presentarse la documentación oportuna.

Ignacio Zuloaga, hijo adoptivo

Por otra parte, y con carácter de urgencia, el Ayuntamiento aprobó la concesión del título honorífico de "hijo adoptivo" de la ciudad de Segovia al artista Ignacio Zuloaga, en reconocimiento a su labor.

La Diputación pide que Hacienda compense el pago de varios impuestos

EL ADELANTADO

La Diputación Provincial de Segovia pedirá a la Delegación Provincial de la Agencia Estatal de Administración Tributaria la incoación de un expediente referido a las reducciones aplicadas a la minoración de ingresos causada en el IAE a causa de la reducción de cuotas aplicadas en el citado impuesto a las centrales hidroeléctricas.

Las reducciones solicitadas por la corporación provincial se refieren a los ejercicios económicos de 1989, 1990 y 1991, solicitando que la distribución entre los ayuntamientos afectados se haga en los ejercicios de 1992, 1994 y 1995, al objeto de que una vez distribuidas se solicite al Ministerio de Hacienda la compensación correspondiente en favor de aquellos y de la propia Diputación.

En la Comisión de Gobierno celebrada ayer, la Diputación aprobó el convenio marco de colaboración con una docena de asociaciones de la provincia para la realización en varias localidades de actividades de formación y sensibilización en materia medioambiental mediante la recuperación de espacios de uso común.

La corporación provincial se compromete a adquirir los materiales y a abonar las pertinentes facturas, no pudiendo superar en ningún caso las 175.000 pesetas el importe que se ponga a disposición de cada asociación.

Por otra parte, fue aprobado el convenio de colaboración para la financiación de los cursos de ayuda a la creación de empresas, a fin de potenciar la capacidad de innovación y el espíritu de empresa de cara al desarrollo económico y social de la provincia.

El proyecto consta de cuatro fases, ofertando en la primera de ellas 15 plazas para participar gratuitamente en un curso de formación de nuevos empresarios.

En la tercera fase se contempla la concesión de ayudas y la selección de cinco proyectos empresariales que recibirán una ayuda de 1.000.000 de pesetas.

Por otra parte, se autorizaron dos préstamos para los ayuntamientos de Valseca y Ayllón por un importe de 4.656.000 pesetas para la realización de varias obras de acondicionamiento.

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRENTA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

VIUDA DE MARIANO RENEDO, S.A.

La Junta General Extraordinaria Universal de accionistas, celebrada el 18 de Noviembre de 1995, acordó unánimemente reducir el capital social en la cifra de 9.000.000.- de pesetas, mediante la compra, para su amortización de 9.000 acciones propias, números 1 a 9.000, ambas inclusive, por precio de 3.006.000.- pesetas, señalando para su ejecución un plazo de un mes, desde que expire el concedido de los acreedores para oponerse al acuerdo.
La Administradora única.

Pañerías Herrero

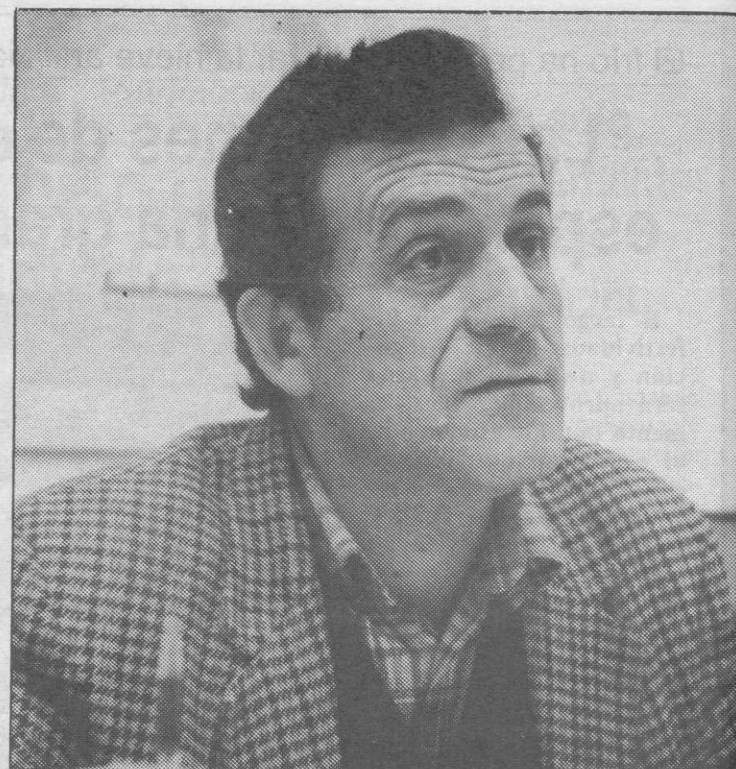
Nos adelantamos,
aprovechen unos días nuestros precios.
Garantizamos la calidad.

INMOBILIARIA
MANSINO

¿QUIERE
VENDER
SU VIVIENDA?...
→



La madera de Valsaín es muy apreciada no sólo en España sino en el resto del país.



A.S. El presidente de ASEM, Silverio Gilarranz.

JUAN MARTIN

El sector del mueble ha debido informatizarse para adaptarse a los nuevos mercados

Los pinares de Valsaín aportan el 60% de la producción maderera provincial

Los pinares de Valsaín aportan el 60% de la materia prima que demandan las industrias segovianas relacionadas con la producción, transformación, etc., de la madera, según explicó a esta Redacción el

presidente de la Agrupación Segoviana de Empresarios de la Madera (ASEM), Silverio Gilarranz. El sector no termina de reactivarse, tras un periodo de recesión en el que se han perdido un importante número

de puestos de trabajos. Además, los productores de muebles se han visto obligados a informatizarse para adaptarse a las nuevas técnicas de funcionamiento que han surgido en los mercados.

JESUS MARTINEZ CALLE

Un 60% de la materia prima que utiliza el sector de la madera de esta provincia procede de los pinares de Valsaín, que también exportan un volumen importante a la Comunidad Valenciana para desarrollar o sacar chapa.

El resto de las necesidades de los transformadores y fabricantes de Segovia son cubiertas por los bosques de El Espinar y Navafria, y algunas otras zonas productoras también aprovechables, aunque su calidad sea peor que el pináster de Valsaín.

No obstante, en el último año el aserradero del barrio de San Ildefonso-La Granja debió reducir su suministro al sector provincial, pues el descenso en las importaciones de madera le obligó a atender una mayor demanda del resto de España. "Los países tropicales —explicó Gilarranz— han reducido sus exportaciones para mejorar la conservación de sus montes, lo que ha obligado a los fabricantes a comprar el producto nacional y dentro de éste el de Valsaín es de primera calidad".

El presidente de ASEM aseguró que sus relaciones con el director del citado aserradero son muy buenas y explicó que el mismo ha aumentado su producción, pero "no puede llegar a abastecer a toda la provincia, pues tiene un cierto límite".

El sector de la madera, que proporciona empleo a cerca de 2.000 personas en esta provincia, entró en crisis en 1993, mejorando al año siguiente pero "sin llegar a unos niveles mínimos aceptables". "Pensábamos que si la tendencia se mantenía —comentó Gilarranz— 1995 podría ser mejor, pero la situación se ha estancado y no vamos

en la misma progresión que nos apuntaba el rebrote de 1994".

En el apartado del mueble, los fabricantes han debido adaptarse a las nuevas técnicas de funcionamiento del mercado. "Antes —explicó el presidente provincial— los productores obtenían beneficios de hacer de forma masiva un determinado elemento; pero ahora el mercado no quiere lo que se le ofrece, sino que los comerciantes trasladan a las fábricas las peticiones de los clientes".

Esta situación ha obligado a los empresarios a abandonar la producción en serie en espera de las necesidades de los compradores; y a adaptar su maquinaria a este tipo de trabajo, aplicando programas informáticos para poder hacer

frente a las medidas y a los modelos demandados.

Ese nuevo concepto en la fabricación de muebles ha tenido también sus consecuencias en los pequeños talleres de ebanistería de Segovia que, hasta ahora, se dedicaban precisamente a producir lo que los clientes les pedían y que han visto absorbida su parcela de trabajo. La solución pasaría, apunta Gilarranz,

por el agrupamiento de esos productores y la distribución de su cometido.

No obstante, en los últimos dos años no se han vuelto a producir cierres significativos de fábricas de muebles a excepción del anunciado de muebles "Las Heras" y que tiene su origen en el fallecimiento de su titular más que en

ASEM está haciendo últimamente un importante esfuerzo para la formación de todos sus asociados

La implantación del "salario-hora" permitiría crear puestos de trabajo

J.M.C.

Los empresarios de la madera aseguran que llevan dos años intentando incluir en los convenios colectivos del sector el "salario-hora", que serviría, a su juicio, para crear puestos de trabajo, pero que ese deseo se ha quedado sólo en eso ante la oposición de los representantes sindicales que apuestan por "trabajar menos y cobrar más, como es su derecho".

Los industriales trataron también de introducir este año en la negociación colectiva algunas de las medidas de la reforma laboral, pero "la gran mayoría debió ser aparcada, pues los delegados de los trabajadores preferían negociar sobre lo que existía y no incorporar nada nuevo".

Partiendo de esas bases, el presidente de ASEM reconoce que no fue muy difícil alcanzar un acuerdo en el convenio, pues los representantes de los sindicatos conocen bien el sector y "cuando ofrecemos una cantidad saben que el margen de negociación es ya pequeño".

problemas de funcionamiento.

Con el objetivo de poner al día al sector, ASEM está haciendo un tremendo esfuerzo en la formación de sus asociados. En la actualidad, tiene 11 cursos en marcha subvencionados por el FORCEN con la Junta, aparte de los habituales del INEM.

En cuanto a la seguridad en este campo productivo, Gilarranz asegura que el número de accidentes ha disminuido, pues "aunque en algunos momentos la cifra de siniestros puede superar la media, luego hay otros periodos en que la misma no se alcanza".

Los incendios

Por otra parte, el presidente de ASEM considera que no se ajustan a la realidad los rumores que en algunos medios han circulado en torno a que detrás de los incendios registrados durante el verano en Galicia podrían estar industriales de la madera que se verían favorecidos por el descenso del precio del producto. "Estoy convencido que los empresarios del sector cuidan el monte —indicó—, pues es su principal fuente de abastecimiento y, aunque en un ejercicio podrías tener algún beneficio más si se registran varios fuegos —lo cual también habría que dudar, ya que la madera aprovechable en estos casos no es toda y su saneamiento requiere más mano de obra—, después los precios aumentarían".

Lamenta para finalizar Gilarranz el no haber podido conseguir un acuerdo, a nivel de ASEM, para que no se atiende a los "morosos", pero "en situaciones de crisis se busca, ante todo, asegurarse la cartera de pedidos".

Gilarranz ve a Segovia estancada económicamente

J.M.C.

El presidente de ASEM y vicepresidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Silverio Gilarranz, aprecia un estancamiento económico a nivel provincial y no ve una perspectiva clara de desarrollo.

"Hay algunos sectores —reconoce— que están tirando, como la construcción, pero su impulso no es regular, sino que tras un periodo de mucha demanda y de nivelación de la oferta, aquella decrece y viene de nuevo un bajón que se acusa principalmente cada cinco o seis años".

Gilarranz considera que sería necesario mejorar algunas infraestructuras en Segovia, tales como las comunicaciones, para hacer posible la llegada de fábricas, que demandaran mano de obra y con ella la edificación de nuevas viviendas.

Adaptarse

En cuanto al sector que preside, estima que el mercado es importante y se puede ganar algo de cuota en un campo productivo que da trabajo a 1.200.000 personas en la Unión Europea. España es responsable del 8% de la producción de muebles comunitaria, en un ranking que encabeza Alemania (36%), seguido de Italia (15%) y de Francia y Reino Unido (13% cada uno).

"Si nos adaptamos a las nuevas técnicas del mercado —apunta el presidente de ASEM—, soy optimista en cuanto a nuestro futuro, aunque es verdad que hemos tenido que salvar algunos inconvenientes que han reducido el número de personas empleadas".



El director del hotel "Los Arcos" con el cartel en el que se anuncia el ya famoso número.

JUAN MARTÍN

Un comentarista de RNE le vaticinó como el "gordo" de Navidad

Un hotel vendió ayer 600.000 pesetas del número 13.333

El número 13.333 del sorteo de Navidad de la Lotería Nacional se vendió durante la mañana de ayer a un ritmo de más de 100.000 pesetas por hora, al día siguiente de que el comentarista radiofónico Carlos Hernández Olmos, augurara a través de los micrófonos de Radio Nacional de España que este número sería el "gordo" este año.

FERNANDO SANJOSE

El hotel "Los Arcos" adquirió por segundo año consecutivo una cifra superior al millón y medio de pesetas, con el que se han realizado participaciones de 1.000 pesetas de las que el lunes quedaban aún más de 600.000 pesetas sin venderse.

Pero la premonición del periodista provocó que la venta del número se disparara y en tan solo una mañana, a un ritmo de 100.000 pesetas vendidas por hora, se agotaron los billetes.

A pesar de la gran demanda, no se llegaron a producir aglomeraciones, aunque sí se

percibía una afluencia continuada de público en busca de su parte del premio.

También desde primera hora de la mañana, la administración de loterías nº 1, de la que salieron los billetes hacia el hotel "Los Arcos", ha recibido la visita de un buen número

La búsqueda del número 13.333 provocó una continua peregrinación por las administraciones de lotería y el hotel "Los Arcos", agotándose las participaciones en tan solo unas horas

mero de ciudadanos, con la misma intención de encontrar el número.

Esta administración reparte el 13.333 desde hace más de diez años. Su regente, Milagros Lago explicaba que "es

un número que me gusta, porque suma trece y también empieza por esa cifra, lo que le hace un número especial para los supersticiosos y en esto de la lotería, este es un aspecto muy importante".

Según relataba la propietaria de esta administración, una de las antiguas de España, "la gente entraba en el local casi sigilosamente y como descuidadamente, preguntaban si teníamos el número. Cuando les decíamos que no, ya preguntaban abiertamente dónde podían encontrarlo y salían 'disparados' hacia el hotel".

La administración nº 1 ha vendido 70 series de las 117 que tiene en total el número en cuestión, lo que equivale a un desembolso de 2.100.000 pesetas.

Si se cumpliera la premonición de Hernández, en Segovia se repartirían 21.000.000.000 millones.

Un "guiño" a la ciudad de Segovia

F.S.

Carlos Hernández, realizó la premonición sobre el "gordo" la tarde del lunes en el programa "Edición de tarde" de Radio Nacional de España, donde diariamente realiza un comentario de actualidad.

Ese mismo comentario se publica, también cada día en el periódico "La Voz 16" de La Rioja, comunidad en la que desarrolla su trabajo.

Hernández escribía y hablaba ese día bajo el título de "Futuro" sobre los diferentes tipos de videntes y las diferen-

cias entre los españoles, que "oyen mensajes del más allá y piden capillas reparadoras", y los videntes del Pentágono, que "trabajan más el tema político que el mensaje de salvación".

Pero el comentarista llegaba a la conclusión de que ni unos ni otros son capaces de adivinar cosas como los números del gordo de Navidad, "que este año va a ser el 13.333 y va a caer en Segovia".

El final de su texto repite su augurio: "Y ya sabes, no digas que no te lo advertí; el 13.333, tocará en Segovia".

Preguntado por EL ADELANTADO, Carlos Hernández asegura que todo ha sido una forma de devolver a Segovia la amabilidad que la ciudad le brindó en una reciente visita, en la que también pasó por el hotel "Los Arcos". "Vi aquel número, y se me antojó tan difícil de tocar, que me enamoré de él y desde entonces me he convencido y convenzo a todo el mundo de que este es el 'gordo', pero la realidad es que me gusta esa ciudad. Mucha suerte".

Vecinos y hosteleros de El Sotillo denuncian los ruidos que emite una sala de fiestas

M.G.

Los vecinos del área residencial "Las Villas", en la zona de El Sotillo, y el propietario de un hotel cercano a la sala de fiestas "Sex Machine" han solicitado que el Ayuntamiento de La Lastrilla cierre el citado local debido a los reiterados incumplimientos del decreto 3/1995 que establece las condiciones que deben reunir este tipo de locales en lo que se refiere a niveles sonoros o emisión de ruidos.

Las denuncias han suscitado la división en el equipo de gobierno del PP en el municipio, ya que dos de sus cuatro concejales —entre los que está el primer teniente de alcalde Vicente Calle Enebral— secundaron la propuesta realizada por la oposición del cierre del local, que fue aprobada con el voto favorable de cinco de los siete ediles que componen la corporación de La Lastrilla.

Primeras denuncias

Las primeras denuncias realizadas en este sentido se remontan a mayo de este año, cuando el local causante de esta polémica se denominaba "Habana", y fueron realizadas por el propietario del hotel "Avenida del Sotillo" Rafael Santos Postigo ante las reiteradas quejas de las personas que se hospedan en su establecimiento.

La denuncia ha sido presentada en el Ayuntamiento en va-

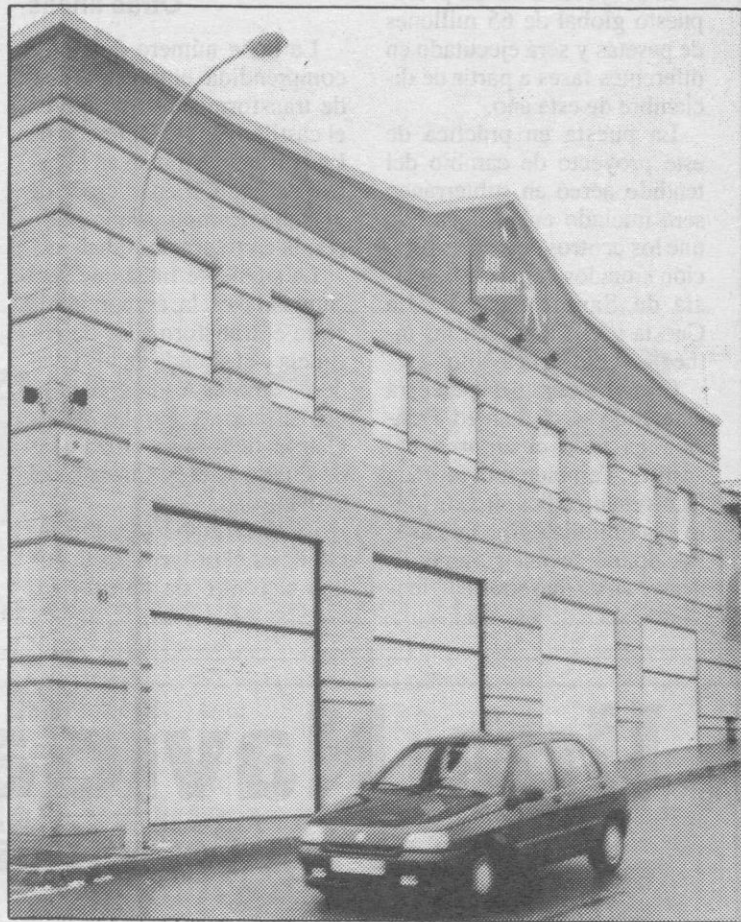
rias ocasiones, presentándose por última vez el pasado 4 de diciembre con ocasión de las actuaciones de los grupos "Estragos" y "Marc Parrot".

Rafael Santos justifica su denuncia basándose en un informe técnico realizado por el ingeniero técnico industrial Miguel Ángel Callejo, en el que se realizan mediciones de sonidos que superan los 40 decibelios en una habitación cerrada, cuando la máxima autorizada por el decreto no debe superar los 30 decibelios.

"Nosotros no vamos contra los grupos musicales que actúan allí, ni tampoco contra los arrendatarios del local —dijo Santos— lo único que queremos es que se cumpla la ley y que tanto mis clientes como las 40 familias de Las Villas puedan descansar".

Por su parte, el alcalde de La Lastrilla, Julio Boal afirmó que la licencia concedida para la sala "reúne los requisitos legales necesarios", afirmando tener constancia de que sus propietarios han realizado obras de insonorización a requerimiento del ayuntamiento.

Asimismo, Boal manifestó que en el transcurso de esta semana serán realizadas mediciones de sonido por parte municipal para comprobar el nivel de ruido existente, anunciando la adopción de medidas en caso de que se incumplan las normas.



La sala "Sex Machine", objeto de polémica.

JUAN MARTÍN

Lea

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

INMOBILIARIA

MANSINO

¡SE LA COMPRAMOS!...



VILLA DE CUELLAR

Próximamente Fenosa iniciará las obras de enterramiento

El cableado eléctrico aéreo desaparecerá del casco urbano

A mediados de este mes serán iniciadas las obras del proyecto de enterramiento de líneas eléctricas de media y baja tensión tendidas por diferentes zonas del casco urbano. Este proyecto se realizará en diferentes fases según el convenio firmado el pasado verano entre la empresa eléctrica Unión Fenosa y el Ayuntamiento.

S. GUIJARRO

El proyecto global comprende el cambio del actual tendido aéreo por otro subterráneo en seis líneas que rodean prácticamente el casco urbano de la población, desde la iglesia de La Cuesta hasta la carretera de Arévalo pasando por el castillo, San Andrés, Valdihuertos y calle del Calvario.

En el convenio firmado por Ayuntamiento y Unión Fenosa se establece que la entidad local será la encargada de realizar la obra civil (apertura y cierre de zanjas), y la empresa eléctrica proporcionará las tuberías de hormigón y PVC realizará el trabajo técnico.

El proyecto tiene un presupuesto global de 65 millones de pesetas y será ejecutado en diferentes fases a partir de diciembre de este año.

La puesta en práctica de este proyecto de cambio del tendido aéreo en subterráneo será iniciado en la línea que une los centros de transformación situados cerca de la iglesia de Santa María de La Cuesta y el situado en las inmediaciones del castillo.

Con esta obra desaparecerá el tendido aéreo de media tensión en todo el entorno del castillo. También será retirada la torreta metálica situada junto a la muralla norte del castillo, donde se unen varias líneas y sirve de soporte al ten-

dido en la zona de cambio de aéreo a subterráneo.

Con motivo del inicio inmediato de esta primera fase de las obras la Comisión de Gobierno aprobó en su última sesión la adquisición de una máquina cortadora de juntas, que será empleada por los operarios municipales en la apertura de zanjas en las calles y vías públicas con pavimento de hormigón.

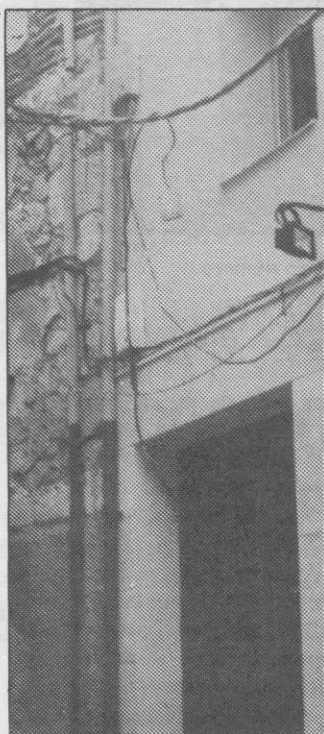
Además de esta línea de La Cuesta-el castillo, el proyecto contempla el cambio del tendido de aéreo a subterráneo en otras cinco líneas. Estas obras serán realizadas en fases sucesivas en los próximos años.

Otras líneas

La línea número dos es la comprendida entre el centro de transformación situado en el castillo y el denominado de La Hirijuela, situado en el barrio de San Gil en el cruce de la calle Ramón Montalvillo con la carretera de Bahabón.

La siguiente línea que será cambiada es la comprendida entre el transformador de Hirijuela y el situado en los lavaderos de San Andrés. Esta línea discurrirá por las calles Gabriel de Rojas y cruzará las de Puerto Rico y Camino del Calvario.

La línea número cuatro incluida en el proyecto es la que une el centro de transforma-



Supresión de los cables. S.G.

ción de Los Lavaderos con el situado en la plaza del barrio de Valdihuerto.

Las obras continuarán en su quinta fase con la unión mediante línea subterránea del transformador situado en la urbanización Las Lomas, junto a la carretera de Peñafiel, con el ubicado junto a la iglesia de San Pedro.

La última línea contemplada en el convenio firmado entre Ayuntamiento y Unión Fenosa es la que enlazará los centros de transformación situado en la calle Valdihuertos, denominado "Matadero", enfrente de la plaza de toros, con el ubicado en la calle del Calvario.

BREVES

• **El PP pregunta por varios aspectos de la visita del ministro de Turismo.**— En la última sesión del pleno municipal el portavoz del PP preguntó al alcalde si en la reunión de trabajo celebrada en el Ayuntamiento (convocada oficialmente entre el ministro y el equipo de gobierno) estuvieron presentes personas ajenas a la corporación, y en caso afirmativo por qué motivo. También preguntó si se cursaron invitaciones a responsables de la Junta de Castilla y León con motivo de dicha visita. El alcalde contestó que en la reunión de trabajo estuvieron presentes también el diputado socialista por Segovia, Juan Muñoz y el secretario local del PSOE Angel Gómez, porque fueron los que realizaron las gestiones para que Gómez Navarro visitara Cuéllar.

Respecto a la invitación a responsables de la Junta de Castilla y León contestó que no se realizaron y que se informó de la visita al secretario del vicepresidente y consejero de la Junta Jesús Merino.

El alcalde explicó que la visita del ministro estaba motivada por el interés del equipo de gobierno en desarrollar el potencial turístico de Cuéllar y que también se mantienen contactos en este sentido con responsables de la Junta y de la Diputación. Octavio Cantalejo anunció la próxima visita de Alberto Galerón, director general de Turismo de la Junta, y del gerente de la empresa de promoción del turismo de Segovia que patrocina la Diputación.

• **Las instalaciones de Alena serán ofertadas a empresas de la zona.**— Las instalaciones de la antigua factoría Alena, posteriormente Tableros Cega, serán acondicionadas y ofertadas en condiciones ventajosas a las empresas o grupos de trabajadores que quieran utilizarlas. Actualmente se está estudiando la redacción de una normativa que establezca los criterios de uso de estas instalaciones.

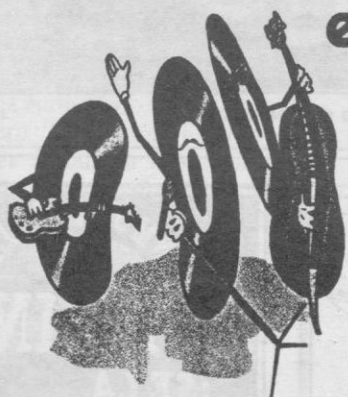
Esta información fue facilitada por el alcalde dando contestación a varias preguntas formuladas por el portavoz del PP, Juan Carlos Llorente, en la última sesión del pleno municipal.

El alcalde, que también es presidente de la Comunidad de Villa y Tierra propietaria de las instalaciones, señaló que los técnicos de la oficina de obras del Ayuntamiento han reconocido las instalaciones y éstas se encuentran en un estado aceptable. El alcalde señaló que la comunidad acordó en su última junta general realizar de forma inmediata las obras necesarias para el acondicionamiento de las naves industriales y la creación de una comisión de siete alcaldes para que realice la normativa de uso de las instalaciones.

• **El anterior centro de salud, para las asociaciones.**— Las instalaciones del anterior centro de salud serán destinadas a las asociaciones culturales y deportivas y se elaborará un reglamento de uso de las mismas. En la actualidad nueve asociaciones tienen su sede en las anteriores dependencias sanitarias. El alcalde dio esta información contestando a una pregunta del grupo popular sobre el destino y asociaciones que utilizan estos edificios municipales. El alcalde dio esta información contestando a una pregunta del grupo popular sobre el destino y asociaciones que utilizan ya estos edificios municipales.

El alcalde señaló que el Ayuntamiento realizó los trabajos de acondicionamiento, limpieza y pintura de estas dependencias, pero que serán las asociaciones las responsables de su posterior mantenimiento. Actualmente ocupan estas instalaciones las asociaciones Los Molinos, Amigos del Caballo, Fútbol Sala Cuéllar-Cojalba, Cuéllar CF, Grupo de Danzas Villa de Cuéllar, Amas de Casa, Sociedad Micológica, Alborada Cultural y La Vega (asociación de monitores de tiempo libre de reciente creación).

Una Navidad encantadora... en Televisión Segovia



Los "ESPECIALES" de:

Pepe Carrol, Gila, Las Virtudes, Washington y sus Latidos.
Rubén Blades, Tito Puente y Celia Cruz, Isabel Pantoja y
La Gran Gala del Amor.

En el Canal 44 "LA GRAN FIESTA TELEVISIVA"

En Navidad...Televisión Segovia. ¡ Nos vemos !



CARBONERO EL MAYOR

Entre los actos destaca una exposición titulada "Nieva en Carbonero"

Numerosas actividades componen el programa socio-cultural de navidades

En un afán y ambiente de colaboración se ha confeccionado una programación sociocultural conjunta, que se desarrollará en la localidad durante los días de las próximas fiestas navideñas. Una programación variada dirigida a todo el vecindario, no sólo a sectores concretos y realizada por numerosas asociaciones y colectivos, además de la colaboración institucional. Entre los actos destaca una exposición titulada "Nieva en Carbonero".

DIONISIO ESCUDERO

En la realización han participado el Ayuntamiento a través de la Concejalía de Cultura, el centro de la tercera edad del IN-SERSO, las CEAS de Carbonero el Mayor dependiente de la Diputación Provincial, centro de animación sociocultural de la Junta de Castilla y León, Obra Social de la Caja de Ahorros de Segovia, asociación cultural y de consumidores "Arabí", asociación cultural "Gente Nueva" y la asociación "Virgen del Busto", pretendiéndose contar con el apoyo especial de los vecinos, voluntarios y colaboradores del lugar.

Las actividades proyectadas por los colectivos y asociaciones son: hasta el próximo día 10 del presente mes se llevará a cabo una campaña de búsqueda y recogida de fotos con la población carbonerense nevada, al objeto de poder llevar a cabo una expo-

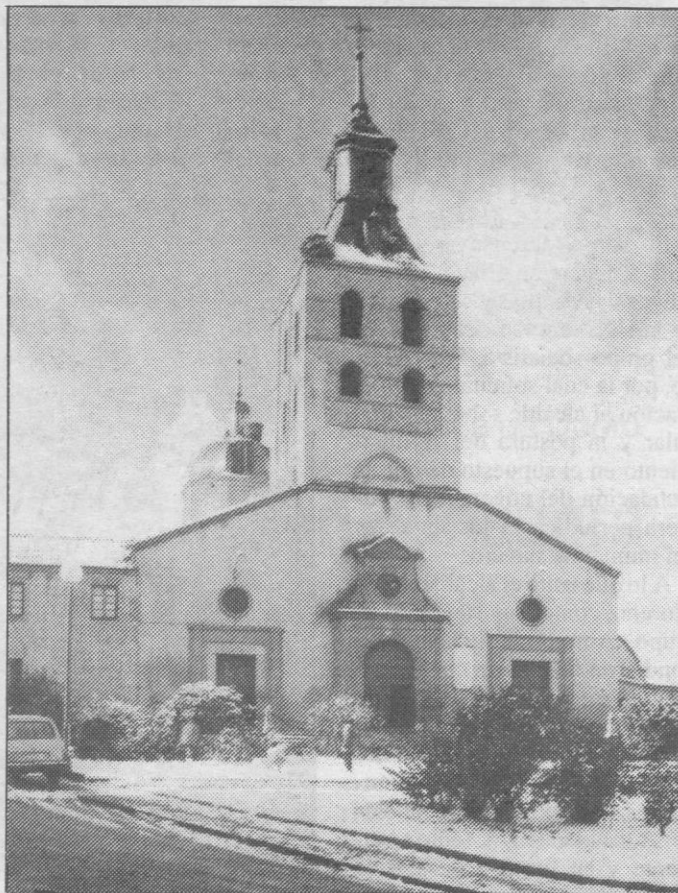
sición, la citada campaña lleva por nombre "Nieva en Carbonero".

Juguetes para los niños del Sahara

Hasta el día 9 se podrán entregar los juguetes usados para ser enviados al Sahara, dentro de una máxima de promoción, "Sé solidario con otros niños", después del coloquio llevado a cabo el pasado día 30 de noviembre por la asociación segoviana de "Amigos del pueblo saharaui", con el tema "Pasado y presente del pueblo del Sahara".

El 15 de diciembre, en el centro cultural "Los Caños" se celebrará la inauguración de las exposiciones de pintura de José María Burgos García y la de fotografías ya citadas, "Nieva en Carbonero".

El día 23 de diciembre se encenderá la instalación de "la estrella luminosa", realizada por



La nieve también llega a veces a Carbonero.

EL ADELANTADO

los vecinos del pueblo y ubicada en el camino de las piscinas e instituto de Bachillerato "Vega del Pirón".

Cine y teatro

Los días 25 y 26 se llevarán a cabo proyecciones de películas, para todos los públicos, en el centro social "Los Caños". El 29 del mismo mes se tendrá un "festival popular" en el citado centro, con actuaciones de títeres, música, teatro, bailes, etc., todo ello realizado por vecinos del pueblo.

El día 3 de enero habrá teatro infantil con el grupo Mutis, en "Los Caños" y la obra será: "El sótano encantado", mientras el día 5 se celebrará la ya casi tradicional cabalgata de Reyes.

La idea de este proyecto nació en el ámbito de las asociaciones y grupos culturales que desarrollan su actividad en esta localidad, con el objetivo de que sea un trabajo conjunto, capaz de interesar no sólo a determinados sectores de la población, sino a todo el vecindario.



Residencia Geriátrica ASER

ASER, primera entidad nacional prestadora de servicios sociales, anuncia la apertura de su nueva residencia de la tercera edad en pleno corazón de Segovia.

Residencia dedicada a la tercera edad válida y asistida, donde encontrará los siguientes servicios:

- MEDICO ➤ PSICOLOGO ➤ ATS
- FISIOTERAPEUTA REHABILITADOR ➤ TERAPIA OCUPACIONAL
- AUXILIARES DE CLINICA Y SERVICIOS GENERALES BASICOS
- ESPECIALIZADOS EN LA TERCERA EDAD ➤ CENTRO DE DIA

INFORMACION: C/ Doctor Velasco, 11.

Teléfonos 46 00 88 y 46 00 93

(SEGOVIA)

PALAZUELOS
DE ERESMA**IU pide que el suministro de gas natural se realice en todo el municipio**

EL ADELANTADO

A petición del grupo de IU en la corporación de Palazuelos de Eresma, el Ayuntamiento de la localidad pedirá que se incluya a todo el municipio en el proyecto de distribución de gas natural.

IU presentó en el último pleno una moción al respecto que fue aprobada por unanimidad por el resto de los corporativos (PP, PSOE, PIE e Independiente de Tabanera).

En el texto se hacía referencia a que se encuentra en periodo de información pública el proyecto de concesión administrativa a la empresa Gas Natural Castilla y León para la distribución de gas natural en el término de Palazuelos de Eresma. Para IU, según figura en el proyecto, la distribución que se pretende realizar afectaría a los barrios de San Cristóbal, Tabanera y Palazuelos, "según el proyecto 082 y en los planos GNC y L 001, 002, y 003".

"Dicha distribución se hace sobre planos catastrales antiguos y deja fuera de distribución zonas y calles que tienen un alto índice de edificabilidad en la actualidad y otras que lo tendrán en el futuro —apunta IU—. Igualmente, deja sin distribución a los barrios de Parque Robledo, Peñas del Erizo y Hospital Psiquiátrico, que son núcleos y zonas habitadas de este municipio".

Los concejales de la agrupación de izquierdas consideran que la empresa que se quede con la concesión "debe suministrar a todos los núcleos del municipio y en toda su extensión", por lo que piden al Ayuntamiento que comparezca en tiempo y forma como persona jurídica en la exposición pública de este proyecto, "en defensa de los intereses del municipio".

Modificación del presupuesto

Además piden "qué en la comparecencia se exponga que en dicho proyecto se incluya al barrio de Santa María de Robledo, conformado por los núcleos de Parque Robledo, Peñas del Erizo y Hospital Psiquiátrico; y que se actualicen los planos de distribución de gas natural en los barrios de Tabanera, San Cristóbal, y Palazuelos, para que la red abarque todas las zonas edificadas existentes en los tres barrios".

Finalmente, IU pide que el Ayuntamiento solicite que se modifique el presupuesto actual de más de 108 millones de pesetas, "en la cantidad necesaria" para que el gas natural pueda ser distribuido por todo el municipio.

Actualmente, se encuentran en periodo de información pública los proyectos de distribución de gas para La Granja, El Espinar y Palazuelos de Eresma, entre otros.

NAVA DE LA ASUNCION

Además modificó la ordenanza del precio por suministro de agua potable

La corporación aprueba el reglamento de funcionamiento del pabellón polideportivo

La corporación municipal aprobaba durante el transcurso de una sesión plenaria ordinaria lo que será el reglamento de funcionamiento y uso del pabellón polideportivo municipal, así como la ordenanza fiscal reguladora del precio que los usuarios han de pagar por la utilización del

mismo. También con la conformidad de ambos grupos de concejales, Partido Popular y Partido Socialista Obrero Español, se aprobaba una modificación a la ordenanza fiscal del precio por suministro de agua potable y el pacto de convenio que el Ayuntamiento suscribirá con los funcio-

narios municipales. Además de manifestarse sobre la problemática surgida en torno a la posible instalación de un cogenerador de energía eléctrica en el municipio vecino de Navas de Oro y las consecuencias de su presunto impacto medio ambiental.

AMARUARRI

El asunto sobre Navas de Oro salía a debate en el apartado de ruegos y preguntas y con motivo de la intervención del portavoz del grupo socialista, Pío Moreno, por la cual solicitaban información al alcalde sobre el particular y la postura del Ayuntamiento en el supuesto de que la instalación del cogenerador pudiera perjudicar a los intereses del municipio navero.

A lo que tanto el alcalde, Jesús Moreno, como el portavoz de su grupo, Antonio Toledano, respondieron con cierta cautela diciendo que sobre el tema en cuestión "no hay todavía nada decidido porque se encuentra pendiente del informe que emitan las comisiones provinciales de Actividades y Medio Ambiente y en función de ello se actuará".

El portavoz socialista quedó conforme con lo manifestado, pero aclaró que él había visto "el informe que han encargado unos concejales de Navas de Oro y en él se apuntaba que el impacto medio ambiental podría alcanzar una distancia de entre 20 ó 30 kilómetros con graves consecuencias para todo su entorno. Además —continuó diciendo Pío Moreno— ese tipo de cogenerador se ha pretendido instalar en otro pueblo de la provincia y no se ha permitido por lo perjudicial que podría resultar". Al final el tema quedaba zanjado al responder el alcalde que ese era el informe de una de las partes implicadas en el asunto, pero que habría de verse lo que decían los informes de los organismos oficiales para después poder actuar en consecuencia.

Con el voto favorable de ambos grupos se establecía el precio público por la utilización de las instalaciones del pabellón polideportivo, que según la ordenanza fiscal reguladora aprobada las tarifas se establecen en 900 pts./hora para los partidos de fútbol-sala, balonmano y otros similares; de 700 pts./hora a los partidos de pelota, frontenis o similares. A este precio se añade 25 pts./hora por cada foco de luz encendido, en caso de utilizarse el alumbrado del pabellón y en el caso de que por la actividad deportiva se cobre entrada al público la tarifa asciende a 20.000 pts. la hora, y para la utilización de actividades no deportivas el precio se fija en 100.000 pts., además de necesitar previa autorización del pleno o del alcalde en supuesto de urgencia.

En relación con esta ordenanza se aprobaba un reglamento sobre el uso y funcionamiento del pabellón polideportivo, en el



Los días 16 y 17 de septiembre se establecen como fiestas laborales locales para 1996.

A. MARUGAN

cual se da prioridad en su uso a los alumnos de los centros educativos dentro del horario escolar, a las actividades deportivas convocadas por la Junta de Castilla y León, Administración del Estado y federaciones deportivas, quienes también tendrán prioridad en la concesión del uso, junto a las asociaciones locales sin ánimo de lucro y los particulares empadronados en el municipio.

Entre otras normas también se recoge que el Ayuntamiento nombrará un encargado que estará a cargo del control y vigilancia de las instalaciones y de su uso.

Tarifa del agua

Bajo la finalidad de gravar los excesos de consumo de agua potable, se adopta el acuerdo de modificar las tarifas aplicadas por la ordenanza fiscal y que ahora sitúan el mínimo del consumo (18 metros cúbicos trimestrales) en 22 pts., metro cúbico. A partir de este consumo trimestral y de 18,01 a 36 metros cúbicos se fija el metro cúbico a 50 pts., y lo que exceda de esta cantidad a 80 pts. Los derechos de acometida a la red municipal de agua potable se fijan en 6.000 pts. Sobre este particular alcalde y equipo de gobierno, tuvieron en cuenta la propuesta del portavoz socialista de revisar nuevamente las tarifas una vez estudiado el consumo de los tres primeros trimestres para ver la relación ingresos/gastos que puede comportar este servicio.

En relación con una serie de propuestas reivindicativas planteadas por el delegado de personal de los funcionarios sobre la

negociación de un pacto o convenio entre la corporación y el personal del Ayuntamiento se aprobaron 10 de las 16 propuestas solicitadas. Entre ellas una subida salarial del 3,5% para el ejercicio del 95. Sacar a oferta de empleo público todas las plazas de funcionarios que se hallen vacantes. Contratación de un seguro de responsabilidad civil y de accidentes y reconocimientos médicos anuales.

Las reivindicaciones rechazadas se referían, entre otras, a la reconversión del 1% de acción social en plan de jubilación. Creación de un fondo de reclasificación del 3% sobre el capítulo I. Creación de un fondo del 7,5% para compensar la pérdida de poder adquisitivo de los años 93 y 94. Complemento de 5.000 pts., para los trabajadores de jor-

nada partida y abono del 100% desde el primer día de incapacidad temporal.

Dentro del extenso orden del día tratado también se aprobó una modificación de créditos al presupuesto general del ejercicio de 1995, por un importe de 17.924.000 pts., con destino a los gastos de retribución del alcalde, seguridad social y devolución del IAE a empresas privadas con motivo de un error cometido en el tipo de gravamen de este impuesto por la anterior corporación.

La designación de los días 16 y 17 de septiembre como fiestas laborales locales para 1996, fue el único punto que encontró el voto negativo del grupo socialista al no tenerse en cuenta su propuesta de destinar uno de estos días al miércoles de Carnaval.



EL SEÑOR

D. Macario Heredero Moreno**Falleció en Segovia el día 5 de diciembre de 1995**

A los 73 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolado hijo, José-Luis Heredero Alonso; hija política, Carmen Conde Bayón; nietas, Beatriz y Laura; sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará el día 7, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 9, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

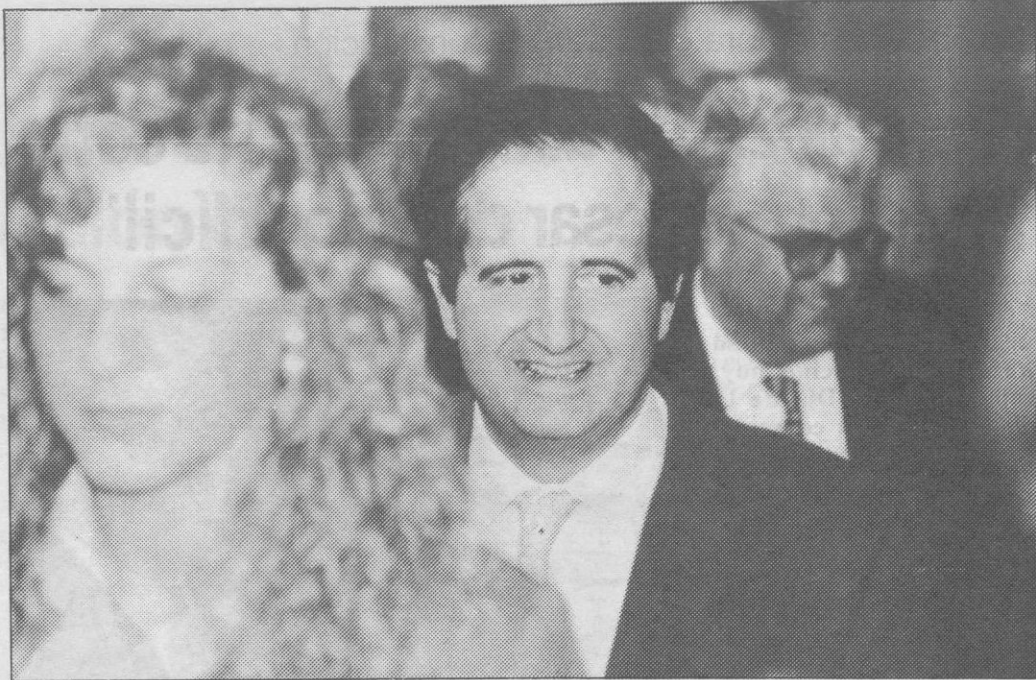
Profesionales del turismo piden una red informatizada de reservas

Valladolid. (Ical).— Los profesionales del sector turístico solicitaron ayer, en la segunda jornada del I Foro Internacional de I+D del Turismo, la creación de una unidad informatizada de comercialización y reservas de turismo interior para lograr "una estrategia cohesionada de promoción y venta de la oferta de Castilla y León".

Según explicó el presidente de la Asociación Española de Profesionales del Turismo, José Luis Diana, este proyecto debe aprovechar la rápida expansión de las nuevas tecnologías de la comunicación que revaloricen la marca "Castilla y León Turismo" y den a conocer todos los productos y servicios, tanto al viajero como a los profesionales de la distribución, dentro y fuera del territorio de la Comunidad Autónoma.

José Luis Diana expuso a los asistentes al Foro lo que, desde su punto de vista, serían las bases de una futura unidad de comercialización y reservas turísticas. Esta partiría de la selección, preparación y jerarquización de los diferentes productos y servicios que constituyen la oferta turística de la región, la evaluación de su relación calidad-precio, la conceptualización y presentación de las campañas a través de las que se comercializarían y el diseño de un sistema de análisis estadístico para controlar todos los datos que confluyen en el sector turístico.

Estos servicios se podrían encontrar en un sistema totalmente informatizado, "que permita fácil y rentablemente la materialización de la venta".



El presidente fue despedido por los niños con un "hasta luego, Lucas".

FERNANDO PEÑALOSA

El presidente celebró el aniversario con niños de Laguna de Duero

Lucas: "La Constitución consagra la igualdad entre las regiones"

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, destacó ayer en Valladolid el papel de la Constitución como marco que consagra la igualdad y solidaridad entre las regiones, calificativos basados a su juicio en "la ausencia de diferencias entre los pueblos de España, reconociendo las peculiaridades de cada uno".

Valladolid. (Ical). — Lucas, que disertó sobre el sentido de la Carta Magna ante 250 niños de la localidad de Laguna de Duero, afirmó que la máxima norma del Estado "es un acto de afirmación, diálogo y tolerancia que se desarrolló con un consenso general y que garantiza la independencia entre los poderes públicos. Por eso debe desaparecer el dogma y la violencia, porque hay mecanismos establecidos para discutir sobre cualquier cosa".

En un ambiente distendido y con numerosas anécdotas —fue despedido por los niños con un "hasta luego, Lucas" y alguno le pidió recetas para encontrar trabajo—, el presidente del Ejecutivo calificó al Estatuto de Autonomía de Castilla y León de "pequeña Constitución que debéis conocer y respetar". Dijo además que "hoy más que nunca debemos recordar lo que nos une, el hablar el mismo idioma, y el derecho que tenemos a ser

tratados por igual en todas las regiones. Con voluntad y esfuerzo tenemos que intentar entendernos más, con la seguridad de que esa comprensión tiene que acercarnos y nunca alejarnos".

Lucas aprovechó la ocasión para ensalzar la figura del Rey como símbolo de unidad y para criticar el escaso desarrollo del Senado como cámara de representación territorial, hasta el punto de asegurar que la Comisión de Autonomías ha realizado trabajos que han ido perdiendo peso. En ese contexto escolar, el presidente alabó el papel de los educadores "como forjadores de personas dentro de los valores que protege la Constitución".

Condenados a 155 años los etarras que atentaron contra la Comisaría de Burgos

Burgos. (Ical).— La Audiencia Nacional ha condenado a 155 años de prisión a cada uno de los tres autores del atentado que el 17 de agosto de 1990 destruyó la Comisaría de Policía de Burgos.

La Sala, que considera a los procesados responsables de un delito de terrorismo con resultado de daños y 45 delitos de lesiones, rebaja en 135 años los 290 solicitados por el fiscal para cada uno de los integrantes de la banda ETA. A juicio del alto tribunal, la participación material de Fernando del Olmo, Inmaculada Pachó y José Luis Martín Carmona, alias "Koldo", en los hechos queda probada por las declaraciones de los propios acusados durante la instrucción del sumario, dado que los tres se autoinculparon.

Reducción de penas

En la sentencia, la Audiencia Nacional mantiene la condena de 20 años de reclusión menor que había pedido la acusación pública por un delito de terrorismo, pero reduce de seis a tres años la pena por cada uno de los delitos de lesiones.

Durante la vista oral, la defensa de los terroristas pidió la libre absolución, al negar la presencia de estos en el lugar de los hechos y por estimar que las declaraciones en que se basó el fiscal eran nulas, ya que se realizaron sin las garantías mínimas. El atentado fue cometido con un coche-bomba en el que los terroristas habían colocado 60 kilos de amonía y que causó lesiones a 45 personas y daños materiales valorados en 306 millones.

La "Marcha contra el paro" fue recibida en Valladolid por diversos colectivos sociales

Valladolid. (Ical).— El coordinador regional de IU, Antonio Herreros, acudió ayer tarde a la concentración y acto de recibimiento de la "Marcha contra el paro y la exclusión social" que, iniciada el pasado 1 en Vitoria, llegó ayer a Valladolid y que concluirá en Madrid el 11 de diciembre junto con otras dos columnas de marchantes procedentes de Sevilla y Valencia.

La marcha, promovida por la Plataforma de Derechos Cívicos y Sociales, llegó a la capital vallisoletana procedente de la localidad palentina de Villamuriel de Cerrato, de la que había partido ayer mañana. El portavoz de la marcha, Angel Adalde, destacó el apoyo moral y de infraestructura que están recibiendo de los Ayuntamientos de las poblaciones visitadas. "Una actitud que choca con lo que es la actitud política en general.

La campaña, que se desarrollará mediante la distribución de pasquines y folletos, además de

la instalación de mesas informativas en las oficinas del INEM y puntos estratégicos de la ciudad, tiene como objetivo la lucha contra el paro y la precarización del empleo que ha supuesto la última reforma laboral.

En la Comunidad Castellano-Leonesa son más de 30 los colectivos implicados en esta movilización, que se concentrará principalmente en Burgos, Palencia, Valladolid y Segovia, ya que son las provincias por donde pasará la columna de caminantes. Las etapas de la marcha en la región son siete.

Tras su llegada ayer a Valladolid, hoy viajarán hasta Medina del Campo, de donde partirán el día 7 para llegar hasta Arévalo (Ávila), y por fin el día 8 caminarán desde Arévalo hasta El Espinar-San Rafael (Segovia), donde se encaminarán hacia Madrid.

La capital de España será el destino final de estas columnas de marchantes.

Quijano exige un mayor control parlamentario del Fondo de Acción Especial de la Junta

Valladolid. (Ical). — El portavoz del Grupo Socialista en las Cortes regionales, Jesús Quijano, denunció ayer en rueda de prensa que todas las enmiendas socialistas al presupuesto encaminadas a restablecer un mayor control parlamentario han sido rechazadas, "de lo que se deduce una voluntad de estar fuera del control de la sociedad y de la Cortes regionales".

Sólo dos de las más de 250 enmiendas parciales al presupuesto de la Comunidad para el 96 debatidas hasta ahora por la Comisión de Economía de las Cortes regionales han sido aprobadas, según denunció el procurador socialista Jaime González.

Jesús Quijano volvió a referirse a la necesidad de un mayor control sobre el Fondo de Acción Especial, una partida presupuestaria que gestiona directamente el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas. Quijano negó que la mis-

ma partida que recoge el gobierno de Castilla La Mancha se distribuya con absoluta discrecionalidad. El portavoz socialista aseguró que las subvenciones que se distribuyen con cargo al fondo de acción especial que gestiona la autonomía socialista se convocan con carácter público y se publican en el Boletín Oficial.

Por su parte, Jaime González añadió que "las dificultades para conseguir un mayor control parlamentario se acrecientan y se puede decir que el Gobierno regional es un incontrolado. Lo único que está haciendo el PP es tensionar el debate parlamentario sobre el proyecto presupuestario y hacerlo irrespirable".

Jesús Quijano volvió a referirse al último informe del Tribunal de Cuentas que detecta irregularidades en la política de contrataciones de la Junta de Castilla y León, según recoge un estudio correspondiente al ejercicio 92.

INMOBILIARIA
MANSINO
CONSULTE NUESTRAS
OFERTAS EN
PAGINAS FINALES

AVISO.— Semana 49-1

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora	N.º Secuencial
70.170	03.296

Los concursantes que tuvieran en su poder Cuerpos B (RESGUARDO) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación Territorial de este Organismo el reembolso de la cantidad abonada.

En Segovia, a 5 de Diciembre de 1995.

EL DELEGADO

Manuel Prado elude la cárcel tras pagar una fianza de 150 millones

Barcelona (Efe).— El empresario Manuel de Prado y Colón de Carvajal quedó ayer en libertad provisional tras depositar una fianza de 150 millones de pesetas para eludir la prisión que el juez instructor del "caso De la Rosa" le impuso por su presunta implicación en una operación que perjudicó a Grand Tibidabo.

Manuel Prado permaneció en situación de detenido en el juzgado de instrucción número 1 de Barcelona entre las 11 de la mañana y las 14.45 horas, cuando depositó los avales bancarios para responder a la prisión con fianza, medida que fue pedida al juez por el fiscal José María Mena y dos acusaciones particulares.

A la salida del juzgado, Prado dijo que estaba "absolutamente tranquilo" y atribuyó su supuesta implicación en el caso a un "error".

La medida cautelar contra Prado se dictó después de la celebración de una vista de comparecencia en la que el fiscal y las acusaciones pidieron la prisión con fianza, en virtud de lo que establece una reciente reforma de la ley de enjuiciamiento criminal introducida por la Ley del Jurado.

En esta vista, el fiscal Mena ha expuesto su consideración de que existe una doble operación de "lease-back" por la que Prado recibió de CNL-Grand Tibidabo un préstamo de 1.500 millones, que no fue devuelto. Casi al mismo tiempo se formalizó otra operación por la que una empresa vinculada a Prado (Libra Invest) concedió a Nueva Madruga, empresa de Javier de la Rosa, un préstamo también por 1.500 millones.

El crédito concedido por Grand Tibidabo a Prado estaba avalado por unos terrenos suyos en Dos Hermanas (Sevilla) que, ante el incumplimiento de devolución de los plazos, pasaron a ser propiedad de Tibidabo. Los mencionados terrenos han sido tasados en 658 millones de pesetas —según Prado y De la Rosa fueron valorados en su día en 3.000 millones— por lo que, en opinión del fiscal, la operación "se salda con una pérdida para Grand Tibidabo de 900 millones".

Barrionuevo

El instructor del caso GAL en el Tribunal Supremo, Eduardo Moner, firmó ayer la citación para que el ex ministro del Interior, José Barrionuevo, comparezca ante él como imputado el miércoles 13 de diciembre, a partir de las diez de la mañana, según fuentes del Supremo.

Barrionuevo comparecerá ante Moner al menos durante la mañana y tarde del miércoles y el jueves, y podría continuar haciéndolo durante la semana siguiente, cuando seguirá declarando ante el instructor o se someterá a careo con otros imputados.

Hoy se conmemora el Día de la Constitución

González: "La democracia no corre peligro a pesar del año difícil"

El presidente del Gobierno, Felipe González, expresó ante la celebración hoy, miércoles, del Día de la Constitución, su convencimiento de que a pesar de que 1995 ha sido un año difícil, el sistema democrático no está en peligro.

Londres (Efe).— González se reunió ayer en Londres durante hora y media con el primer ministro británico, John Major, para tratar del orden del día del Consejo Europeo de Madrid, que se celebrará los próximos días 15 y 16 de diciembre. "El sistema se asentó definitivamente y es un marco a mi juicio muy adecuado para la convivencia democrática; lo que hay que hacer es ser serios en su aplicación y responder todos a algunas provocaciones", afirmó González, quien subrayó que "no hay que eludir la responsabilidad".

Sobre un posible descenso de los tipos de interés en España, el presidente del Gobierno destacó que "aunque siempre es bueno que bajen, ésta es una decisión que corresponde al Banco de España". Felipe González no comunicará quién sucederá a Javier Solana al frente del Ministerio de Asuntos Exteriores "hasta que él no se vaya", según manifestó.

El presidente calificó de "tontería" la mala interpretación que se había dado a sus manifestaciones en el sentido de que la marcha de Solana a la Secretaría General de la OTAN era un problema. "Lo



González y Major se reunieron ayer en el diez de Downing Street.

que dije es que me causaba dos problemas: uno en el plano político y otro en el personal. Pero en fin, ya estamos acostumbrados a malas interpretaciones", añadió. Según González, la designación del ex ministro español de Defensa Julián García Vargas como mediador de la Unión Europea (UE) en la ciudad bosnia de Mostar, junto a la de Solana para la OTAN "demuestra que la presencia y el trabajo en política exterior de nuestro país se reconoce".

Aniversario

El Congreso de los Diputados ofrecerá hoy una recepción oficial en el Palacio de la Carrera de San Jerónimo para conmemorar el décimo séptimo aniversario de la Constitución Española de 1978.

A la recepción, que comenzará al mediodía, han sido invitadas personalidades relacionadas con todos los ámbitos sociales, además de los dirigentes políticos y parlamentarios, informaron fuentes oficiales. También han sido cursadas invitaciones a los presidentes de las comunidades autónomas, al cuerpo diplomático acreditado en Madrid, a los miembros del Gobierno y a los representantes de los poderes del Estado.

El socialista Reventós, nuevo presidente del Parlamento catalán

Barcelona (Efe).— El socialista Joan Reventós, elegido ayer presidente del Parlament de Catalunya con los votos de todos los grupos, excepto CiU, considera que la nueva etapa de la Cámara, sin mayorías absolutas, requerirá "nuevos equilibrios que comportarán más diálogo, búsqueda de acuerdos y generalización del consenso". Reventós utilizó una cita del poeta Salvador Espriu para pedir "que no se rompan los puentes de diálogo ni en los momentos más tensos", y se comprometió a dirigir el Parlament con "la máxima imparcialidad y la máxima flexibilidad posibles".

El consenso que reclamó Reventós no estuvo presente en la sesión constitutiva del Parlament, ya que el grupo de CiU, encabezado por Jordi Pujol, no quiso aplaudir a la nueva Mesa de la Cámara cuando tomó posesión ni tras el discurso del presi-



Reventós (izqda.) despidió al presidente saliente Joaquín Xicoy.

dente. La elección de Reventós es consecuencia del pacto que suscribieron la pasada semana los cuatro grupos de la oposición, PSC, PP, ERC e IC, que tienen mayoría en la Cámara, para garantizar la presencia de todos los grupos en la Mesa de la

Cámara catalana y otros órganos de la Generalitat.

Las dos vicepresidencias de la cámara corresponderán a CiU y el PP, mientras que de las cuatro secretarías, los nacionalistas tendrán dos y ERC e IC-Elis Verds una cada uno.

La UNICE pide rebajar el coste del despido y mayor flexibilidad

Madrid (Efe).— Los empresarios europeos agrupados en la UNICE consideran que el reparto de trabajo no resolverá el problema del desempleo de forma global, creen que no tiene sentido mantener el Salario Mínimo Interprofesional y defienden la rebaja del coste del despido y una mayor flexibilidad del mercado laboral.

La Conferencia Empresarial Europea sobre la Juventud y el Empleo, organizada por la federación de patronales europeas UNICE, concluyó ayer con la aprobación de una resolución donde los empresarios se comprometen a buscar soluciones contra el paro juvenil. También se comprometen a cooperar con los poderes públicos para facilitar la incorporación de jóvenes al mercado de trabajo y mejorar su formación profesional.

Los empresarios europeos se muestran dispuestos a establecer un diálogo con los agentes sociales y a animar a las empresas a contribuir a aumentar las oportunidades de los jóvenes. Asimismo, piden a los poderes públicos que fomenten la formación profesional, eliminen los obstáculos para favorecer la contratación, solicitan a las instituciones de la UE que intensifiquen las actuaciones en el mismo sentido y proponen a los agentes sociales que ahonden en el diálogo.

Los debates que se desarrollaron ayer pusieron de manifiesto que las patronales europeas consideran que el reparto del tiempo del trabajo, la reducción de la vida laboral o el aumento de las prestaciones sociales no resolverán el problema del desempleo.

BREVES

La juez Ana Ferrer ha ordenado a la Policía que localice al ex cabeza rapada José Alberto Z.O., que grabó una cinta implicando a "skin heads" en la muerte de la joven madrileña Susana Ruiz, tras haber difundido la semana pasada el programa "Se Busca" de Antena 3 Televisión un reportaje suyo.

El Gobierno español está dispuesto a acudir al Tribunal Internacional de Luxemburgo para lograr la viabilidad de Iberia, si la Unión Europea (UE) no autoriza la suficiente financiación de la compañía aérea, dijo ayer el ministro de Industria, Juan Manuel Eguíagaray.

El abogado de la defensa del ex presidente Gabriel Urralburu y el ex consejero Antonio Aragón, el ex parlamentario socialista Javier Asíañ presentó ayer por la mañana en el juzgado de instrucción número uno de Pamplona sendos recursos contra los autos de prisión dictados por el juez en la madrugada del pasado día uno de diciembre.

Admite el "desordenado" funcionamiento del juzgado de Moreiras

Sala reconoce errores en la excarcelación de etarras

El presidente del Consejo General del Poder Judicial, Pascual Sala, ha reconocido los errores cometidos por este órgano para detectar las anomalías que permitieron la excarcelación por la Audiencia Nacional de presos de ETA, así como para prevenir el "desordenado" funcionamiento del juzgado de Moreiras.

Madrid (Efe).— Pascual Sala asumió su responsabilidad por no haber adoptado las medidas necesarias, a través del Servicio de Inspección del CGPJ, el cual, dijo, no debió hacer una inspección "formal, sino profunda" de la sala de lo penal de la Audiencia Nacional en el momento en que excarceló el pasado mes de junio a cuatro presos preventivos del "comando Matalaz" de ETA, que después se fugaron.

El presidente del CGPJ hizo estas afirmaciones durante su comparecencia ayer ante la Comisión de Justicia e Interior del Congreso de los Diputados. Tras su intervención, y a preguntas de los periodistas, Pascual Sala dijo que, aunque asume sus responsabilidades, no va a dimitir porque esto no está previsto en la Ley.

En respuesta a Federico Trillo (PP), quien pidió responsabilidades del CGPJ y del Ministro de Justicia e Interior,

Juan Alberto Belloch, por la fuga de los etarras, Pascual Sala, manifestó estar de acuerdo en exigir esas responsabilidades si hubo incumplimientos de miembros de las Fuerzas de Seguridad del Estado y anunció que así lo planteará al pleno del CGPJ.

Moreiras

En cuanto a la situación del juzgado central de instrucción número 3 de la Audiencia Nacional, del que es titular Miguel Moreiras, Pascual Sala se mostró de acuerdo con el diputado Diego López Garrido (IU) en que su funcionamiento es "desordenado" y reconoció que el Servicio de Inspección no actuó bien para detectar las anomalías del juzgado cuando inspeccionó en 1992 y 1994 a todos los juzgados centrales de instrucción de la Audiencia Nacional.

Sala aseguró que los jueces de la Audiencia Nacional no tienen "más méritos" que el



TELEFOTO EFE

Sala no piensa dimitir.

resto de los jueces de España para instruir causas de narcotráfico, por lo que se manifestó a favor de que la Audiencia Nacional sólo entienda de los delitos de terrorismo y que los de narcotráfico y delincuencia económica o financiera se repartan entre el resto de los juzgados ordinarios, o bien, se creen juzgados especializados, como se hizo con los de familia.

La "operación Goya" ayuda a esclarecer 60 crímenes cometidos por la "Camorra"

Madrid (Efe).— La Policía española ha contribuido a esclarecer 60 crímenes cometidos en Italia por la "Camorra" al detener en Andalucía y Levante a 40 personas vinculadas a esta mafia, que se había instalado en España en torno a dos "capos" y que incluso recibía el apoyo de un sargento de la Guardia Civil. El director general de la Policía, Angel Olivares, explicó ayer en rueda de prensa que la redada, denominada "operación Goya", se ha llevado a cabo en colaboración con la Policía italiana, que a su vez ha detenido a 79 personas en Italia, 21 de la familia "De Falco" y 58 de su clan rival, los "Schiavone".

La operación constituye la última fase de una investigación iniciada en 1993, cuando se detectó la presencia en Granada del "capo" italiano N. de F., huido de Italia desde que en una sangría entre bandas rivales fue asesinado su hermano Vincenzo, jefe de una de las familias de la Camorra del sur de Italia.

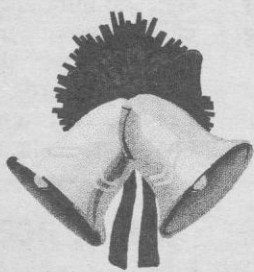
Las últimas detenciones se produjeron ayer de madrugada, cuando fueron apresadas 25 personas, si bien desde el comienzo de las investigaciones ya habían sido capturadas otras 15 personas, aunque de forma muy sigilosa, para no levantar sospechas. El sargento de la Guardia Civil implicado en el caso fue deteni-

do en Valdemoro (Madrid), donde está destinado.

Aunque los detenidos no están implicados en ningún crimen en España, el director de la Policía aseguró que su apresamiento permitirá esclarecer unos 60 asesinatos de la "Camorra" en Italia; además, se ha evitado la implantación de los mafiosos en España y se han incautado armas, droga, dinero, joyas, vehículos y documentación "muy útil" para futuras investigaciones.

N. de F. se trajo a Granada a uno de sus lugartenientes, F.P., dejó en Italia a dos hombres de confianza para seguir con sus negocios ilegales e inició relaciones con un conocido delincuente granadino se encargó supuestamente de matar en Cascais (Portugal) a M.Di.I., el hombre que mató a en Italia a su hermano Vincenzo. Este delincuente granadino también ha sido capturado.

El "capo" N. de F., al que el director de la Policía atribuye prácticamente un absoluto control sobre la delincuencia organizada en Granada, también dio cobijo al camorrista C. Q., responsable del asesinato del cura párroco de su pueblo natal, San Cipriano Dáversa; la Policía detuvo a este camorrista en Valencia, en marzo pasado.



Estas navidades,
Tú y El Adelantado podéis montar
un "Belén fantástico",
reproducción a escala de
un nacimiento napolitano del siglo XVIII.

Un nacimiento
con quince magníficas figuras
bañadas en bronce.

Cada mañana,
comprando El Adelantado,
podrás adquirir
las quince piezas para coleccionar y
completar tu nacimiento
cada día por sólo 150 pts cada figura.
(Para suscriptores 100 pts)



Estas Navidades, ¡Vamos a montar el Belén!



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Apoyo unánime al despliegue multinacional en Bosnia

Bruselas (Efe).— La OTAN dio ayer un respaldo político unánime al plan de operaciones militares y el despliegue de la fuerza multinacional para la aplicación del acuerdo de paz en Bosnia.

Los ministros de Asuntos Exteriores y Defensa de los dieciséis estados miembros de la OTAN dieron el visto bueno al plan, que ya había sido aprobado el pasado viernes por los embajadores aliados.

El encuentro de los 32 ministros, que no tiene precedentes desde 1966, demostró la unidad de los aliados en el despliegue de la fuerza de paz, que tiene un carácter histórico porque es la primera misión terrestre de la OTAN y además fuera de su territorio habitual de acción.

"La misión en Bosnia contribuirá a asegurar la estabilidad de Europa al ayudar a concluir el peor conflicto europeo desde la creación de la OTAN", afirmó el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, ante sus colegas.

"La operación 'Esfuerzo Conjunto' demostrará la capacidad de la OTAN de cumplir sus nuevas misiones de gestión de crisis y de mantenimiento de la paz", señalaron los aliados en un comunicado.

"La OTAN es la única organización capaz de llevar a cabo una empresa tan compleja", dijo por su parte el secretario general aliado en funciones, Sergio Balanzino.

El plan (cuyo nombre en clave es OPLAN 10405) prevé enviar a Bosnia una fuerza de 60.000 hombres que garantice la aplicación de los acuerdos de paz alcanzados en Dayton (EE.UU.) y abandone el territorio bosnio en un máximo de un año.

Resolución de la ONU

Pero esta decisión de la OTAN sigue siendo provisional y sólo será definitiva después de que se firme el acuerdo de paz en París, el próximo día 14, y de que el Consejo de Seguridad de la ONU vote una resolución encomendando la misión a la Alianza. Las tropas estarán desplegadas en tres divisiones, con base en Tuzla (mando de EE.UU.), Gornji Vakuf (mando británico) y Mostar (mando francés).

Uno de los aspectos más importantes del plan es la participación de tropas de países no aliados, entre los que se destaca Rusia, cuyo contingente no estará —por motivos políticos— bajo mando de la OTAN, sino que dependerá del mando militar estadounidense.

El jefe de las fuerzas aliadas en Europa y comandante de la operación, el general norteamericano George Joulwan, ha aceptado hasta ahora la contribución de tropas de doce países —así como las facilidades para el transporte de Hungría y Eslovenia—.

Tras convertirse en el noveno secretario general de la Alianza Atlántica

Solana promete dedicar sus esfuerzos para lograr una Europa unida y en paz

Javier Solana, ministro español de Exteriores y convertido ya en noveno secretario general de la OTAN, prometió ayer, martes, dedicar todos sus esfuerzos para lograr una Europa unida, estable y en Paz.

Bruselas (Efe).— Solana fue nombrado máximo dirigente aliado por sus colegas de la OTAN, al inicio de una sesión formal del Consejo Atlántico.

El todavía ministro español se manifestó "muy honrado" por la decisión de los aliados y aseguró que aceptaba el nombramiento "como un reconocimiento a mi país" y la contribución de España a "la defensa y seguridad colectiva y a los principios y objetivos de la Alianza".

Agradecido por la "confianza mostrada" por los aliados, el nuevo secretario general aseguró que no va "a escatimar esfuerzos para hacer frente a los desafíos que tiene la Alianza en estos momentos" y destacó que la piedra angular de la estabilidad de la Alianza son los lazos transatlánticos.

"La OTAN es la pieza clave de la seguridad en Europa. Su papel es incluso más crucial hoy, cuando se está definiendo una arquitectura de seguridad para Europa", dijo Solana en su breve discurso de aceptación del puesto.

Además, afirmó que va a dedicar todos sus esfuerzos para reforzar la cooperación en el seno de la Alianza y reafirmar su papel en la seguridad europea.



Javier Solana preside la foto de familia de los ministros aliados tras su nombramiento.

TELEFOTO EFE

La propuesta de su nombramiento fue realizada en un acto público por el ministro belga de Exteriores, Erik Derycke, presidente de honor del Consejo Atlántico este año.

En su discurso, Solana tuvo referencias a la tarea que probablemente le absorberá más atención: llevar la paz a Yugoslavia.

"Estoy confiado en que la solidaridad y cohesión de los 16 aliados, va una vez más a contribuir en el momento decisivo de llevar la paz justa y duradera a esa parte de Europa rota por la guerra", dijo Solana.

Solana señaló ayer que es-

peraba tomar posesión de su cargo "después de la cumbre de Madrid", de los próximos 15 y 16 de diciembre, y "antes de las Navidades". "Hay que continuar adaptando las estructuras políticas y militares de la Alianza", añadió en otro momento.

Sin contrapartidas

Mientras, un alto funcionario aliado afirmaba ayer que EE.UU. y España no negociaron ningún acuerdo para intercambiar el apoyo de Washington a Javier Solana en la OTAN a cambio de la integración española en la estructura militar integrada.

"No hubo tal acuerdo. Nunca pedimos al Gobierno español ningún intercambio", declaró a Efe Nick Burns, portavoz del Departamento de Estado norteamericano.

"Es algo absolutamente falso. El secretario de Estado Warren Christopher es un buen amigo de Solana y siempre le apoyó sin contrapartidas" en su camino hacia la dirección aliada, señaló Burns. El funcionario aliado calificó de "basura" las informaciones aparecidas en las que un diplomático de su país señalaba que, tras la designación de Solana España iniciaría el camino hacia su total integración militar.

Francia anuncia su regreso a la estructura militar no integrada de la OTAN

Bruselas (Efe).— Francia lanzó ayer un atrevido reto a la OTAN, al proponer una renovación total de la Alianza y el reforzamiento de la identidad europea de defensa dentro de su regreso parcial a la estructura militar aliada.

El ministro galo de Exteriores, Hervé de Charette, anunció a sus homólogos el regreso de Francia al Comité Militar de la OTAN y que el titular de Defensa de su país "trabaja regularmente" con sus colegas, aunque no acudirá a las reuniones formales. "He anunciado a mis colegas el regreso de Francia a las instancias militares no integradas", resumió el ministro en rueda de prensa, tras hacer su anuncio al resto de aliados en la sede atlántica.

De Charette señaló que esta decisión francesa se tomó "sin condiciones" pero sí dentro del proceso de reestructuración de la Alianza y del desarrollo del pilar europeo de la defensa, en el que su país quiere mantener la iniciativa.

Tras anunciar estas medidas, Francia emplazó a sus aliados europeos a comprometerse "plenamente en el nacimiento de la Identidad Europea de la Defensa (IED)".

París también preguntó a los países de la OTAN —aunque la alusión era sobre todo a EE.UU.— "si están dispuestos a que la renovación de la Alianza permita la plena expresión de la personalidad europea" dentro de la organización.

Renovación

De Charette añadió que París quiere participar en el emerger de "una nueva Alianza que refleje la realidad de Europa", ya que la IED es el "complemento natural del lazo transatlántico" con EE.UU. y Canadá.

El ministro justificó la continuación de la ausencia de los organismos militares integrados "porque al mismo tiempo hemos propuesto la reestructuración de la Alianza".

También reconoció que la de-

cisión de su país acerca de Francia al nivel de integración española. Francia, que dejó la estructura militar integrada de la OTAN en 1966, volverá a algunos organismos, como el Comité Militar, pero continuará sin participar en el Comité de Planes de Defensa o en el Comité de Planes Nucleares (en los que sí está España). París y Madrid deben "caminar juntas hacia un nuevo dispositivo que permita a la vez el refuerzo de los vínculos transatlánticos, la defensa colectiva y el desarrollo del pilar europeo" en el seno de la OTAN, afirmó De Charette.

En este sentido, el ministro señaló satisfecho la mención que el español Javier Solana hizo —en su discurso de aceptación del cargo de secretario general de la OTAN— a la necesidad de "adaptar las estructuras de la Alianza para tener en cuenta a la vez el conjunto de sus misiones y el nacimiento de la identidad europea de seguridad y defensa".

Major acepta la agenda del Consejo Europeo de Madrid

Londres (Efe).— El primer ministro británico, John Major, aceptó ayer la agenda presentada por el presidente del Gobierno español, Felipe González, del Consejo Europeo, que se celebrará en Madrid los próximos 15 y 16 de diciembre.

González presentó a Major su planteamiento para las discusiones de Madrid: unión económica y monetaria, empleo, conferencia intergubernamental, subsidiariedad, Bosnia y asuntos de política exterior. "Al primer ministro británico le pareció bien y hemos trabajado en las aproximaciones posibles", declaró González.

González reconoció que prefería evitar que la cumbre de Madrid se ocupe de Turquía y, por otra parte, confía en que las condiciones puedan establecerse pronto para entrar en discusiones para la ampliación de la Unión hacia el Este de Europa.

Pese a la oleada de huelgas que mantienen paralizadas las principales ciudades francesas

Juppé no retirará su plan de reformas, pero abre la puerta a la concertación

El primer ministro francés, Alain Juppé, se negó ayer martes, a retirar sus planes de reformas sociales, pese a las huelgas que paralizan el país pero abrió tímidamente la puerta a la concertación.

París (Efe).— Juppé se expresó ayer por primera vez desde que comenzó el conflicto, hace doce días, con ocasión del debate sobre una moción de censura contra el Gobierno presentada por el grupo socialista.

Seguro de su victoria, el jefe del Gobierno insistió en que las reformas son necesarias, ya que éstas "se han postergado demasiado tiempo" y deben permitir a Francia mantenerse entre las grandes potencias mundiales.

Las reformas para la Seguridad Social, el régimen de jubilación de los funcionarios y el contrato de empresa para la Sociedad Nacional de Ferrocarriles Franceses (SNCF) han motivado una serie de protestas y huelgas de funcionarios y empleados del sector público, de las cuales la más grave es la de ferrocarriles y transportes urbanos de París, donde el tráfico es nulo.

Pese a que la situación se hace cada día más insosteni-

ble, Juppé se mostró firme en sus intenciones y aseguró que la reforma de la Seguridad Social es "justa y urgente".

El jefe del Gobierno subrayó la necesidad de desbloquear la situación actual, que perjudica gravemente a la economía de las empresas y de los franceses y calificó de "falsas" muchas de las intenciones atribuidas al Gobierno dentro del plan de reformas.

Medidas

El primer ministro reconoció que la situación de bloqueo y enfrentamiento "no es buena para nadie" y amenaza con agravar el desempleo, por lo que anunció un aplazamiento de su programa de reforma fiscal.

También anunció la aplicación de varias medidas que paliarán los efectos de las que ya han sido anunciadas en el terreno fiscal, además de la apertura de una concertación y la convocatoria de mesas redondas. El debate comenzó con la



Miles de personas se manifiestan en la ciudad de Burdeos.

intervención del ex primer ministro Laurent Fabius como portavoz del grupo socialista,

quien pidió a Juppé una negociación verdadera que ponga fin a la crisis social.

PANORAMICA

RUSIA.— Una explosión, que no causó víctimas, se produjo ayer en la oficina parlamentaria de Nikolai Lisenko, líder del Partido Nacional-Repúblicano de Rusia considerado por la prensa rusa como una fuerza política fascista. La explosión se produjo en el despacho de Lisenko en la octava planta de la Duma, la cámara baja. Por otra parte, tres niños murieron ayer cuando un terrorista hizo explotar dos granadas en un círculo infantil de la ciudad caucásica de Vladikavkaz (Rusia), en un episodio que causó al menos siete heridos, informaron fuentes oficiales. Tras entrar en la guardería, el delincuente exigió un rescate a la policía, pero por causas desconocidas hizo explotar las dos granadas que llevaba antes de que expirara el plazo para entregarle el dinero.

ARGELIA.— La profesión periodística argelina volvió a vestirse de luto ayer tras ser asesinada la redactora del semanario "Echuruk" Jadjia Dahmani por un presunto grupo integrista. Jadjia Dahmani, de 28 años, que trabajaba en la sección de sociedad del semanario "Echuruk", es la segunda periodista de esta revista víctima de un atentado.

ITALIA.— Un presunto desequilibrado mental intentó agredir ayer con un gran cuchillo al presidente del Senado italiano, Carlo Scognamiglio, cuando éste salía del palacio Madama, sede de la Cámara Alta, según dijo la Policía.

SEMANA 1

jornada 4

el JUEGO de SEGOVIA

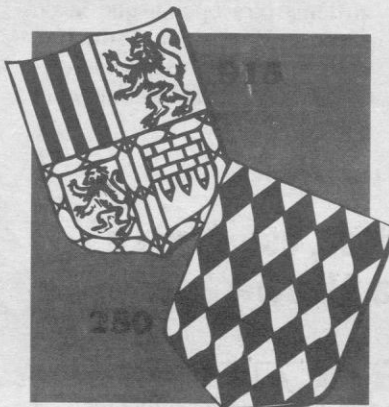


Cuando un 6 de junio (algunos dicen que el 4) moría Felipe, su hermano estaba con WW.

P.016

¿Qué día de octubre murió Florisz?

Ese mismo año murió Toribio de Paredes, conocido como Motolinía.



EL PUZZLE

Marque en la retícula del puzzle con una X sólo la casilla donde situaría el punto blanco de abajo teniendo en cuenta la disposición de las casillas del plano de referencia.

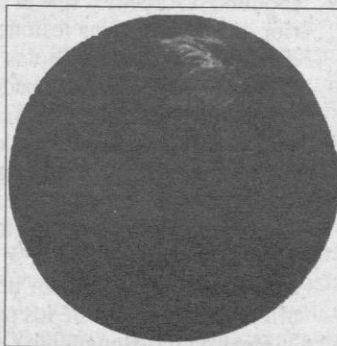
Encima el Colegio y debajo el Laboratorio.

F.017

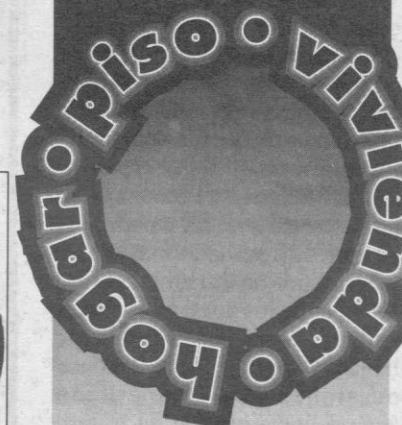
¿Cuál es la fecha exacta en que se inauguró?

F.018

¿Cuántos años tiene esta medalla?



U.019 El jeroglífico



MISIONES SALESIANAS



Gracias por su ayuda durante 1995

Feliz Navidad

Envíe por favor su donativo a la cta. cte. nº 1302 / 9124 / 000961 28 30 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. Marqués de Urquijo, Madrid) o a MISIONES SALESIANAS Madrid: 28008, Ferraz, 81, Tel. 91/ 543 85 65. Y Div. Difusión en: Barcelona: 08028, Gran Vía Carlos III, 53, 3º, 2º, Tel. 93/ 491 49 34 Valencia: 46009, Sagunto, 203, 5º, 13º, Tel. 96/ 365 47 01

Misiones Salesianas agradece la inserción gratuita de este comunicado

FUTBOL



Recreativo San Rafael.

EL ADELANTADO

La victoria del Riazano en Ayllón, sorpresa de la jornada

G.Segoviana-Endesa, esta tarde a las 4 en el campo de La Albuera

La sorpresa de la liga provincial estuvo en el triunfo conseguido por el Sporting Riazano en Ayllón. Los pronósticos no iban por ese camino y la victoria riazana acorta diferencias, aunque no consiga el liderato del grupo. Destacar también los cuarenta y cinco goles que se consiguieron en la jornada.

JOSE M^a MARTIN

Los equipos que jugaban a domicilio fueron los auténticos reyes de la jornada. De los diez partidos programados en la décima jornada de liga en la regional ordinaria, siete concluyeron con victorias visitantes y sin que la clasificación en los grupos haya dado vuelcos importantes, si hay que decir que algunos equipos han animado la competición. En la jornada se consiguieron cuarenta y cinco goles que si bien se quedan a cinco del récord total, tampoco es una cifra para despreciar. El resultado más "fuerte" sin duda se dio en "Los Llanos" donde los dos equipos espinariños lograron que el balón llegara al fondo de la red en once ocasiones. La competición avanza hacia el final de la fase de clasificación con igualdad en los grupos.

Los marcadores en el grupo A

La campaña que está realizando el equipo de San Rafael es sorprendente. No sólo por los triunfos que logra, también por la forma en que domina los marcadores. En esta jornada fue Abades quien no consiguió frenar a su rival y terminó goleado. También fue un buen marcador el conseguido por Muñopedro en el campo de "La Mina", que

frena la trayectoria ascendente del Monteresma. En la zona baja de la clasificación la goleada de Espinar Arlequín a sus vecinos del C.D. El Espinar, sitúa a aquellos en la cuarta posición del grupo, mientras que el líder Villacastín aprovechó de forma contundente su visita a Otero para tras vencer seguir viviendo de las rentas y seguir en cabeza. En total fueron veintitrés

los tantos marcados en este grupo, en el que sólo el colista se quedó con su marcador a cero.

Los marcadores en el grupo B

Tras la derrota sufrida en casa en la jornada precedente, Unami no tenía otra opción que la de ganar en Nava de la Asunción. Cuestión que no resultó nada fácil, lo hizo por la mínima y sin

que su juego fuera muy superior al que practicaron los de casa, victoria que les sirve para ocupar la primera posición, si bien la clasificación es ficticia, dado que el encuentro Virgen del Castillo-Valseca se aplazó para disputarse el próximo viernes. Mientras ello sucede arriba hay un equipo en la zona baja que quiere pero no puede. El Coca inicia tímidos intentos de despeje y los empates conseguidos han frenado su mala marcha. Pero la derrota ante Mozoncillo le lleva de nuevo a una situación incómoda. Buena la victoria de estos últimos que mantienen su línea ascendente en la lucha por buscar el primer puesto. Buen marcador también para Cantimpalos en su desplazamiento a Carbonero. Los pronósticos eran favorables a los de casa, pero fallaron.

Los marcadores en el grupo C

Sin duda alguna fue la sorpresa de la jornada. No era fácil que el Sporting Riazano pudiera sacar puntos en el feudo del líder, pero lo cierto es que los puntos se fueron con los viajeros. En los encuentros de rivalidad siempre se dan este tipo de marcadores. No pierde la primera posición la G. Ayllonesa, pero deja que se acerque más sus rivales directos, dado que Cantalejo no dejó pasar su oportunidad y le puso ocho goles en el saco de Navas de Oro, mientras que Sepúlveda, que jugaba frente a Puente-canto en Navalmanzano, dejó patente que quiere seguir los pasos de los que caminan por encima de la tabla. Buena la competición que está realizando este grupo en el que destacan los amplios marcadores.

Tercera división; grupo VIII

G. Segoviana-Endesa, esta tarde a las 4 en La Albuera

J.M.M.

Fútbol en La Albuera esta tarde. A las 4 juegan G. Segoviana y Endesa, equipo este que pese a los refuerzos está realizando una pésima campaña y sin lanzar las campanas al vuelo en favor de la victoria local, que debe producirse, creemos que el equipo azulgrana es muy superior, por más que las lesiones sigan minando la capacidad del equipo. A las de Tapias y Amador se puede unir la de Pereira que el pasado sábado terminó el encuentro cojeando visiblemente. Tras los marcadores habidos en la pasada jornada, el Endesa sólo pudo empatar a cero goles en casa frente al Almazán, la G. Segoviana se obliga a ganar para no perder comba con los de cabeza.

El encuentro será dirigido por el salmantino Gómez García y en La Albuera se espera una buena entrada. El equipo está bien, realiza un buen fútbol y esto anima al aficionado. El resto de los partidos de la jornada son estos:

Real Avila- Benavente (X)
G. Medinense-Uxama (1X)
Ponferradina-Hullera (1X2)
Ribert-At. Astorga (1)
Real Burgos-Zamora (2)
Iscar-At. Bembibre (1X)
Laguna-At. Burgalés (1)
La Bañeza-Salmantino (X2)
Almazán-Arandina (1X2)

Con este calendario la Medinense puede llegar de nuevo a ser el líder de la clasificación y la G. Segoviana situarse en la segunda plaza. Aunque la jornada tiene mucho de complicada.

Resultados y clasificaciones

Grupo A

Abades 1-San Rafael 5
Monteresma 1-Muñopedro 1
Espinar Arlequín 7-El Espinar 4
Puntales Otero 0-Villacastín 4

Clasificación

1º Villacastín.....	25
2º San Rafael.....	23
3º Muñopedro	21
4º Espinar Arlequín .	17
5º Monteresma	16
6º Abades	11
7º El Espinar	10
8º Puntales Otero	0

Grupo B

Nava Molduras 0-Unami 1
V. Castillo-Valseca, el día 8
Coca 1-Mozoncillo 3
Carbonero 2-Cantimpalos 4

Clasificación

1º Unami	21
2º Mozoncillo.....	21
3º Virgen Castillo	19
4º Cantimpalos.....	18
5º Carbonero	11
6º Valseca	10
7º Coca.....	9
8º Nava Molduras	6

Grupo C

Cantalejo 8-Navas de Oro 0
Puente-canto 0-Sepúlveda 3
G. Ayllonesa 0-Riazano 2
Descansó, Turégano.

Clasificación

1º G. Ayllonesa.....	21
2º Riazano	18
3º Cantalejo.....	18
4º Sepúlveda	15
5º Turégano.....	8
6º Navas de Oro	7
7º Puente-canto	5

Competición Juvenil

Unami 4-Cabeza Reina 3
G. Segoviana 4-Arlequín 0
Cantalejo 4-Nueva Segovia 1
La Granja 5-Coca 2
El Espinar 1-Cuéllar 2

Clasificación

1º G. Segoviana	24
2º Cantalejo.....	21
3º Cuéllar	19
4º Nueva Segovia.....	16
5º Cabeza Reina.....	12
6º La Granja.....	7
7º El Espinar	6
8º Unami	6
9º Carbonero	5
10º Coca.....	4
11º Arlequín.....	2

El deporte en Segovia interesa a muy pocos

No más de cuarenta personas acudieron al debate sobre proyectos de futuro

Escaso interés despertó la mesa redonda que sobre "El deporte en Segovia" convocó la Asociación Juan Bravo para cerrar su programa "Perspectivas de desarrollo para el año 2.000". No más de cuarenta personas sintieron interés por lo que los invitados pudieran exponer y cuál es su visión de futuro para el deporte.

JOSE M^a MARTIN

Escasa participación y menos interés despertó la mesa redonda que sobre el deporte en Segovia organizó la Asociación Juan Bravo y que tuvo como escenario el salón de actos de Caja Segovia, al que acudieron no más de cuarenta personas.

En la mesa, moderada por Antonio García Rivilla, jefe de Deportes de Radio Segovia y presidente de la Asociación Provincial de Prensa Deportiva, se sentaron Francisco Maroto, concejal de Deportes y vicepresidente del Patronato Deportivo, Elías Do Santos, jugador del equipo C.D. La Escuela, Emilio Lázaro, jefe de servicio del Área de Cultura de la Diputación, Ángel García Cantalejo, procurador socialista en las cortes regionales y José Antonio Minguela, profesor de EGB y entrenador de fútbol.

Fue el moderador del acto quien centró el posterior desarrollo de los participantes en los temas a tratar y que se concretó en dos teorías: instalaciones deportivas (regulación de uso, construcción, mantenimiento) y el deporte en el colegio.

Hablar menos, trabajar más

Para el representante de la Diputación el deporte hay que verle como "actividad del ocio que ayuda con su práctica a erradicar actividades perniciosas". Mucho más escueto en su intervención fue el brasileño Elías Do Santos que en dos pinceladas dejó sentada su teoría, "en deporte hay que hablar menos y trabajar más porque es lo mejor y más sano del mundo".

En ese contraste de pareceres, Ángel García matizó que las instalaciones deben estar al servicio de todos los ciudadanos, "porque las instalaciones, al igual que el agua, no sobrarán nunca por muchas que existan", para lo que posteriormente llevó a cabo un somero repaso sobre las de la capital, denunciando la situación anormal por la que atraviesan una buena parte de ellas.

Uso racional de instalaciones

No fue menos positivo Minguela cuando al analizar el deporte desde la escuela significó que el trabajo que en esta parcela se realiza no encuentra continuidad, "cuando los estudiantes de 14 y 15 años llegan a los institutos todos los fundamentos que



Los componentes de la mesa redonda junto al moderador.

JUAN MARTIN



Elías do Santos habló claro.

JUAN MARTIN

han adquirido se pierden", para significar posteriormente que en el colegio hay que disponer de gente que sepa transmitir cono-

cimientos e ideas, en una clara alusión al trabajo que tendrían que realizar los monitores deportivos.

Rocódromo y pista de patinaje

J.M.M.

Todos los participantes en la mesa estuvieron de acuerdo en que las instalaciones deportivas de los colegios debieran tener una continuidad en su utilización en horas no lectivas, siempre que se contara para ello con personal a su cuidado. A este respecto el concejal José Ignacio García, que intervino en el posterior debate, informó que el Ayuntamiento se había gastado 80 millones de pesetas en 1994 para arreglar desperfectos en centros de educación, "que nadie dude que desde el Ayuntamiento se hace un gran esfuerzo económico para mantener las instalaciones deportivas". En este capítulo de información económica se dijo que el presupuesto del Patronato Deportivo para el actual ejercicio es de 78 millones, y que entre aquellas peticiones que llegan al Ayuntamiento se encuentran la de una pista de patinaje, construcción de un rocódromo o la búsqueda de un lugar donde practicar el tiro con arco. Parece ser que esta última actividad tendrá su ubicación en el campo de La Albuera.

"Con la construcción de instalaciones lo que estamos haciendo es provocar a la gente para que practique deporte", significó Francisco Maroto en su intervención, quien matizó a continuación que en todo caso se hace imprescindible una regulación de su uso, "a fin de que esa práctica puede a ser realizada de forma regular". Sin embargo no tuvo demasiado eco su siguiente planteamiento, "las instituciones no están para dar iniciativas y sí para apoyar las que lleguen a través de los ciudadanos".

En su exposición sobre la actual situación de la ciudad deportiva de La Albuera, dijo que en la instalación no se pueden poner parches y sí realizar "una gran inversión, cierto que las pistas de tenis habrá que hacerlas nuevas porque cuesta más demoler las que se han hecho mal".

Detalles en torno a una mesa

J.M.M.

Inoportuno inalámbrico

En pleno fragor de las intervenciones suena un teléfono. Se trata del inalámbrico de Elías. El jugador lo extrae de su bolsillo y comienza la conversación. Observando que está centrando la atención de los asistentes en él mientras Maroto intenta hacerse oír, se levanta del asiento y en un rincón del escenario continúa la conversación telefónica. La llamada era de los colegas de Diario16 que, seguro, no sabían del compromiso en el que habían puesto al brasileño.

Un juego de chinos

Cierto es que el pimpón, que comenzó a jugarse en Inglaterra a finales del siglo XIX, fue conocido con ese nombre durante mucho tiempo, pero no hace menos que existe una Federación Internacional que se denomina de Tenis de Mesa, que tomó parte como deporte olímpico por vez primera en la Olimpiada de Seul. No parece conocer la historia el concejal de Deportes que sólo sabe de la existencia del pimpón, y así se refirió a él durante todas sus exposiciones. Pues el tenis de mesa lo practican en China 60 millones de personas.

No a la hípica en el fútbol

Negativa total y rotunda por parte del concejal Andrés Victoria a que se celebren más espectáculos hípicos teniendo como escenario los campos de fútbol. Encontró apoyo en Francisco Maroto quien dijo que ya se había puesto en contacto con el organizador para su traslado a otro lugar. Por cierto, no sé si ambos conocerán el hecho de que al final de la edición del concurso del pasado año, ya hubo un principio de acuerdo para que aquél pudiera celebrarse en Hípica Eresma.

Frases para enmarcar

"El que no se sacrifica no sabrá nunca hacer deporte" (Minguela). "Acondicionando el velódromo evitaríamos a los ciclistas el riesgo de la carretera" (Maroto). "Las instalaciones hay que hacerlas donde se necesiten y se utilicen. La Diputación tendrá que dejar de construir frontones en cualquier sitio" (Asenjo). "A mí no me pagan por llevar jugadores de Segovia al equipo y sí por jugar. Esa no es una función mía" (Elías). "El deporte el populista sirve para que los políticos se cuelguen medallas" (Rivilla). "Dinero para el deporte hay, pero es necesario saber invertirlo" (Cantalejo). "En el deporte nunca debe buscarse ánimo de lucro y si rentabilidad social". (Lázaro).

El Betis espera remontar el resultado de ida ante el Girondins

Sevilla (Efe).— El Real Betis confía en remontar hoy el 2-0 que le endosó el Girondins de Burdeos en el partido de ida, el pasado 14 de noviembre, y pasar así a los cuartos de final de la Copa de la UEFA, lo que sería un hecho inédito en la historia del equipo.

Lorenzo Serra Ferrer, técnico del Betis, tiene varias e importantes dudas para componer una alineación que ofrezca plenas garantías para superar el adverso resultado obtenido en la ciudad bordelesa.

Alfonso, duda

Así, el internacional Alfonso es la mayor preocupación en la plantilla bética, que aún no se ha recuperado plenamente de una lesión de tobillo que se produjo en el partido Macedonia-España, clasificatorio para la Eurocopa de 1996. Alfonso Pérez, que ya estuvo ausente en el partido de ida, se ha perdido varios encuentros de la competición española al no remitirle las molestias en la zona dañada, aunque podría ser incluido en la lista de convocados, pues en los últimos días ha experimentado una ligera mejoría.

Con quien no va a contar Serra Ferrer es con el internacional polaco Kowalczyk, que padece una tendinitis en el tendón de Aquiles y que le impedirá recuperarse a tiempo. El otro delantero internacional, Pier Luigi Cherubino, pese a la distensión de cápsula de la cadera izquierda—que se produjo en el partido ante el Atlético de Madrid—, sí es muy probable que pueda actuar hoy miércoles ante los franceses, pues el jugador se muestra optimista.

Las otras dudas del técnico verdiblanco son las de Josete, que ha evolucionado de la tendinitis que le impidió jugar ante los de Radomir Antic, y el también lateral Jaime—con un fuerte golpe en el maxilar—, aunque con casi toda probabilidad los dos jueguen en las filas béticas.

El serbio Vlada Stosic es la otra novedad, positiva, en el equipo de Serra Ferrer, con lo que reforzará la línea de medio campo.

Euforia local

Tras el triunfo frente al líder de la competición nacional, el Atlético de Madrid, los ánimos en los aficionados y la plantilla bética ha subido nuevamente, y pese a que el Girondins trae una renta importante todos confían en que se puede dar la vuelta al resultado y pasar a la siguiente ronda.

Alineaciones probables:

Real Betis: Jaro; Jaime, Merino, Vidakovic, Josete; Cañas, Alexis, Stosic, Jarni; Alfonso o Sabas y Pier.

Girondins de Burdeos: Huard; Croci, Dogon, Prunier, Fischer, Zidane, Dutuel, Grent, De-Blasis, Witschge; y Bancarel.

Árbitro: Rune Pedersen (Noruega). Campo: Benito Villamarín. Hora: 17:30.

Prieto fue expulsado con roja directa en el minuto 68 por una entrada a Figo

3-1. El Barcelona, clasificado para los cuartos de final de la Copa de la UEFA

El Barcelona logró su clasificación para los cuartos de final de la Copa de la UEFA, al derrotar por 3-1 al Sevilla, en un partido en el que el Camp Nou revivió tiempos pasados de buen fútbol y emoción, circunstancias bastante inéditas en la presente temporada.

Barcelona (Efe).— Los últimos minutos del encuentro fueron mágicos para ambos conjuntos, pero la fiesta fue para el equipo barcelonista. El Sevilla, tras el segundo gol del Barcelona, logró el suyo y vislumbró alguna oportunidad para ser el elegido para disputar los cuartos de final, pero el tercer tanto barcelonista devolvió la lógica a un partido de claro color local.

El capitán barcelonista José Mari Bakero, héroe del infierno de Kaiserslautern, donde el Barcelona logró la clasificación para la Liga de Campeones que ganó finalmente ante el Sampdoria en 1992, volvió a erigirse en el hombre clave de su equipo, al inaugurar el marcador en una fase de buen juego local.

La primera parte del encuentro se caracterizó por el exceso de respeto que mostraron ambos conjuntos en sus acciones ofensivas, apartado en el que el Barcelona fue netamente superior al Sevilla, pero sin llegar a abrumarlo.

Los mejores momentos de este período, y además, los más emocionantes, coincidieron con los instantes finales, en



El jugador azulgrana Sergi intenta rematar ante la oposición del sevillista Diego.

TELEFOTO EFE

los que ambos conjuntos dispusieron de las mejores ocasiones. Suker, por parte sevillista, y, en la continuación Oscar, por el Barcelona, estuvieron a punto de desnivelar el tanteador.

La buena labor defensiva

del Sevilla no pudo impedir, no obstante, que Oscar, en el minuto 34, se plantase solo ante Unzué. El público del Camp Nou solicitó penalty por la caída del canterano barcelonista en esta jugada.

El inicio de la segunda parte

tuvo un desarrollo muy diferente a lo acontecido en la primera parte. La meta sevillista pasó por verdaderos apuros. Popescu y después Hagi, este último de falta directa, estuvieron a punto de adelantar al Barcelona, pero Unzué estuvo muy acertado.

Tras el primer gol barcelonista, el Sevilla cayó gravemente herido, hecho que aún se notó más tras la expulsión de Prieto. A partir de entonces el Barcelona jugó a placer y sólo le sobrevino la inquietud cuando su rival le recortó diferencias en el tanteador.

FICHA TECNICA

Barcelona: Lopetegui, Ferrer, Nadal, Popescu, Sergi, Guardiola, Bakero, Roger, Hagi, Figo (Toni, min.85) y Oscar (Celades, min.65).
Sevilla: Unzué, Martagón, Jiménez, Prieto, Diego, Juanito (Tevenet, min.88), Pepelu, Moya, Suker, Marcos y Carlos (Quique Estebanaraz, min.70).
Goles: 1-0, min.62: Bakero. 2-0, min.79: Popescu. 2-1, min.80: Moya. 3-1, min.81: Roger.
Árbitro: Piero Ceccarini (Italia). Expulsó con roja directa a Prieto (min.68) por una durísima entrada a Figo.

Jorge Valdano reclama un Real Madrid convincente frente al Grasshopper

Zurich (Suiza) (Efe).— Jorge Valdano, entrenador del Real Madrid, que hoy disputará en Suiza el último partido de la Liga de Campeones ante el Grasshopper, considera que su equipo necesita convencer con su juego en Europa para recuperar la grandeza y comprobar que está preparado para "grandes exigencias".

El Real Madrid precisa de un punto para clasificarse matemáticamente para cuartos de final de la Liga de Campeones, y sólo una derrota suya unida a una victoria del Ferencváros húngaro frente al Ajax holandés en campo de éste le apartaría de esa ronda.

Según Valdano, el Real Madrid no practica un juego convincente fuera de su estadio en competición europea desde el año 1987, cuando jugó en Oporto un partido correspondiente a la Copa de la UEFA. "El partido es muy importante. Tenemos que venir a buscar un resultado útil. El Real Madrid tiene que empezar a jugar partidos de má-

xima exigencia, ya que no hace en Europa un resultado digno desde Oporto en el año 87 y hay que recuperar la grandeza", dijo ayer el técnico del Real Madrid.

Valdano, que hoy no podrá contar con los jóvenes Alvaro Benito y José María Gutiérrez "Guti", ya que no están inscritos en competición europea, señaló que "no hay que cargar la responsabilidad en los jóvenes", sino que son los veteranos los que deben responder en estas ocasiones.

Esnáider y Raúl

El argentino Juan Eduardo Esnáider jugará en punta junto a Raúl González. Valdano comentó que se trata de otra oportunidad para el argentino, "un jugador que siempre tiene que demostrar su capacidad".

El entrenador se mostró satisfecho por la actitud de su equipo tras el partido contra el Ajax en el estadio Santiago Bernabéu. "Se ha reaccionado con una gran personalidad tras salir de un par-

tido traumático como fue el del Ajax, y hay que mentalizarse para afrontar el reto europeo".

Valdano recupera también a Fernando Hierro, ya repuesto de una rotura fibrilar que lo ha tenido apartado de los terrenos de juego durante tres semanas.

El Grasshopper, que perdió en el Santiago Bernabéu por 2-0 dando una mala impresión, no tiene ninguna opción de clasificarse para la siguiente ronda, por lo que afrontará el encuentro con tranquilidad y con el único objetivo de embolsarse los 90 millones de pesetas que le daría una victoria.

Alineaciones probables:

Grasshopper: Foletti; Haas, Vega, Gren, Gamperle; Comisetti, Geiger, Koller, Lombardo; Subiat y Ahli.

Real Madrid: Buyo; Quique, Hierro, Sanchis, Lasa, Luis Enrique, Laudrup, Milla, Amavisca; Esnáider y Raúl.

Árbitro: M.C. Cluskey (Eslovenia). Estadio: Hardturm. Hora: 20,30 (TVE-1).

EN BREVE

FUTBOL: El croata Davor Suker, delantero del Sevilla, ha sido sancionado con un partido por dirigirse al árbitro en términos injuriosos, concurriendo la circunstancia atenuante de arrepentimiento espontáneo. También han sido sancionados con un partido por doble amonestación y consiguiente expulsión: Aguilera (Tenerife) y Engonga (Valencia).

La FIFA anunció ayer que mantiene las fechas de sus reuniones en París en las que se producirá el sorteo de los partidos para la competición preliminar del Mundial de Fútbol de 1998. Las reuniones se desarrollarán los días 9, 10 y 11 de diciembre en París y el sorteo para la ronda preliminar será el martes día 12.

El secretario general de la UEFA, Gerhard Aigner, quiere que se impongan nuevas restricciones a la transmisión de partidos de fútbol por televisión, y acusa a los medios audiovisuales de servirse de este deporte por razones comerciales.

tve1

- 06.30.- CINCO MUCHACHOS
07.00.- RING RING
12.00.- LA DOCTORA QUINN
12.50.- VACACIONES DE CINE:
"Mark Twain y yo" (Usa, 1991, 89'). Director: Daniel Petrie. Intérpretes: Jason Robards, y Amy Stewart. Dorothy Quick, una niña de once años, conoce al anciano escritor Mark Twain, durante una travesía en barco. Su entrañable amistad será un aliciente para el escritor hasta su muerte.
14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUINANO
15.00.- TELEDIARIO 1
15.39.- EL TIEMPO
15.45.- VACACIONES DE CINE
18.00.- TENDIDO CERO. TOROS
20.25.- FUTBOL. LIGA DE CAMPEONES: Grasshopper-Real Madrid. En el intermedio se ofrecerá TELEDIARIO 2
22.20.- SUPERCINE
00.25.- ESPECIAL CINE:
"El molino negro" (GB, 1974, 101'). Director: Don Siegel. Intérpretes: Michael Caine y Janet Suzman. El afán de poseer los diamantes que ha comprado el departamento de Servicio Secreto hace que sea rapado el hijo de uno de sus colaboradores. En el intermedio se emitirá TELEDIARIO-3
02.25.- SIN FRONTERAS (R)
03.15.- ¿COMO LO VEIS?
03.45.- ¿COMO LO VEIS? (R)
04.15.- TELEDIARIO 4
04.45.- DIME LUNA

tve2

- 06.00.- EURONEWS
07.30.- LA 2. NOTICIAS
08.45.- THAT'S ENGLISH
09.00.- CINE
10.35.- CINE
12.00.- PELOTA
13.30.- PINNIC
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
16.30.- BELLEZA SALVAJE
17.00.- TENIS: TORNEO CIUDAD SANTA CRUZ DE TENERIFE
19.00.- BARRIO SESAMO
19.30.- CARMEN SANDIEGO
20.00.- LA CRIATURA DEL PANTANO
20.30.- ZONA DE JUEGO
21.00.- LINGO
21.30.- LA 2. NOTICIAS
21.55.- ASI SE HIZO... LA RED
22.20.- FUTBOL. LIGA DE CAMPEONES: Ajax-Ferencváros (íntegro). Steaua de Bucarest-Juventus de Turin (amplio resumen).
01.00.- CINE CLUB:
"Un hombre de suerte" (GB 1973, 169'). Director: Lindsay Anderson. Intérpretes: Malcom McDowell y Ralph Richardson. Michael Travis, joven empleado de la compañía de Café, es nombrado jefe de ventas de la empresa. Le ocurrirán una serie de peripecias que le amargarán la existencia. Desde el absurdo de ser confundido con un agente soviético, hasta ser utilizado como conejillo de indias.
04.00.- LOS CASOS SECRETO DEL F.B.I.
04.25.- DESPEDIDA Y CIERRE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



Antena 3 Televisión

- 07.00.- NOTICIAS
07.20.- CLUB MEGATRIX
09.30.- SERIE
10.00.- SERIE
10.30.- CINE
12.00.- SERIE
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE: "Escápate como puedas" (Usa, 1992, 76'). Director: Dennis Dugan. Intérpretes: John Turturro y Bob Nelson. T. Flakfizer es un desastrosos abogado al que le gusta timar a sus clientes. Un día conoce a un jardinero patoso y a un taxista con los que se asocia para gestionar la herencia de una rica viuda.
17.15.- FUTBOL: COPA DE LA UEFA: Betis-Gironde
19.20.- UN HOMBRE DE FAMILIA
19.50.- LOS SIMPSON
20.20.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.35.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA
22.25.- CITA CON LA VIDA
00.30.- EN BUENAS MANOS
01.30.- NOTICIAS
02.00.- TENIS: COPA GRAN SLAM: Sergi Bruguera-Todd Martin
03.30.- TELEVENTA
05.00.- CINE DE MADRUGADA: "Sonora" (Esp. 1969, 92'). Director: Alfonso Balcázar. Intérpretes: George Martin y Gilbert Roland. Jack encuentra el amor junto a una mujer que luego es violada por unos hombres a los que persigue. Encuentra a uno y lo mata, y luego persigue a otro, Slim, un peligroso forajido.
06.35.- LA LLAMADA DEL OESTE
07.00.- TELENOTICIAS



- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA (R)
06.30.- WEBSTER
07.00.- SKIPPI
07.25.- LOS BITS
07.50.- RUBICK, EL CUBO MAGICO
08.15.- LA MAGIA DE EMI
08.40.- EL EMPERADOR DE LA JUNGLA
09.05.- SUPERMARIO BROS
09.30.- BATMAN
09.55.- EL GATO CON BOTAS
10.20.- LUPIN
10.45.- BOTS MASTER
11.10.- SUPERBOY
11.35.- ROBOCOP
12.25.- MATINAL DE CINE: "La nave de los condenados" (1952, 94'). Director: John Farrow. Intérpretes: Alan Ladd, James Mason, Patricia Medina. Es el año 1787. En un barco reservado para prisioneros, un estudiante americano, injustamente condenado por robo, y el cruel capitán de éste se pelean por conseguir el amor de la única mujer a bordo.
14.00.- ENROLLATE
14.30.- LAS NOTICIAS
15.05.- ¿QUE ME DICES!
15.35.- CINE DE FIESTA: "Más fuerte, muchachos" (1972, 92'). Director: Giuseppe Colizzi. Intérpretes: Terence Hill, Bud Spencer, René Kolldehoff. Dos pilotos de aviación muy especiales —Plata y Salud— deben destruir el avión de un amiguito para cobrar el seguro. Sin embargo, tienen un accidente real y caen en una zona repleta de buscadores de oro y piedras preciosas, dominada por un cruel cacique.

- 17.40.- CINE: "Canción de juventud" (1962, 93'). Director: Luis Lucia. Intérpretes: Rocio Dureal, Julio San Juan, Margot Cottens. Don César es el agrio director de un colegio de verano de chicos que está al lado de otro de chicas que cuidan unas monjas.
19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.15.- KARAKOE
21.40.- NUNCA ES TARDE
22.50.- ESPECIAL HORA LIMITE
00.15.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
01.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.45.- MADRUGADA DE CINE: "Bye, bye, baby" (1988, 92'). Director: Enrico Odoioni. Intérpretes: Carol Alt, Luca Barbateschi, Brigitte Nielsen. Un joven millonario milanés, que se acaba de separar de su esposa, conoce a Lisa, una bella nórdica —experta jugadora de billar— con la que se casa.
03.20.- NOVEDADES INCREIBLES
03.45.- LA JUNGLA DEL BRONX



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
09.25.- MUCHO MAS
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "La verdadera historia de Hamlet, príncipe de Dinamarca"
11.45.- CINE: "La leyenda de un hombre bueno"
13.14.- PIEZAS
13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
14.25.- MAS DEPORTE
14.55.- REDACCION. NOTICIAS
15.00.- CINE:
"Entre dos mujeres"
16.36.- CINE:
"Cumbres borrascosas"
18.19.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+
18.45.- ABIERTO EN CANAL
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Mot
20.00.- AVANCE REDACCION
20.05.- TELESERIE
20.30.- LO + PLUS
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL+: "El ataque de la mujer de 50 pies"
23.27.- PIEZA EXTRA: Tarjeta roja
01.33.- CINE: "Desvío al paraíso"
03.09.- FUTBOL INTERNACIONAL
04.55.- CINE: "Dollar mambo"
06.11.- CINE: "Gallos de pelea"



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
07.30.- A SABER
08.00.- PASACALLE
08.55.- MASK
09.20.- PIGMALION
09.45.- DORAEMON
10.00.- BUGS BUNNY
10.10.- LOS PICAPIEDRA
10.35.- STAR TREK
11.25.- LA BANDA DE PELICULA
12.45.- CAZAFANTASMAS
13.10.- DANIEL EL TRAVIESO
13.35.- CASPER CLASSICS
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROMPECABEZOTAS
15.30.- CINE DE TARDE
17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
18.45.- TELE EMPLEO
19.00.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- TREINTA MINUTOS
22.10.- CINE
00.15.- CINE
01.55.- TELENOTICIAS
02.00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03.50.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

GRAN PANTALLA

"¡Vaya Santa Claus!, de John Pasquin

ANDRES P. LLORENTE

"¡Vaya Santa Claus!" (The Santa Clause, 1994) supone el debut en la gran pantalla de un famoso cómico televisivo norteamericano, Tim Allen. Lo peor, sin embargo, es que su debut arrastra el de todo un experto equipo de profesionales también de la televisión, en el que debemos incluir por lo menos a su productor, Jef Silver, su director, John Pasquin, y sus guionistas, Leo Benvenuti y Steve Rudnick, bien curtidos en lo que se ha dado en denominar "sitcom" o comedia de situación, pero bastante "pardillos" a la hora de elaborar un discurso, una puesta en escena, auténticamente cinematográficos.

El resultado, obviamente, es una película muy menor, aunque venga arropada por el patronazgo de Walt Disney, que no obstante conecta con cierta facilidad con ese público infantil que, por lo demás, en esta fecha anhela ansiosamente la llegada de sus vacaciones navideñas con toda la parafernalia que ello conlleva, en la que ya habremos de incluir esta figura de Santa Claus que, es un dato manifiesto, cada vez se nos van imponiendo más, en perjuicio de nuestros entrañables Reyes Magos, como síntoma evidente de nuestra colonización "cultural" por parte de los Estados Unidos.

Como quiera que sea, "¡Vaya Santa Claus!" podría calificarse de comedia fantástica, lo que vendría a significar la rentable mezcla del humor y esos buenos sentimientos de la Navidad con una buena dosis de tecnología de los más avanzados efectos especiales que, como es lógico, son muy aplicables a la mitología de los elfos, San Nicolás y sus renos voladores.

Los pequeños espectadores, ya se ha dicho, disfrutan con estas edulcoradas aventuras de Tim Allen como aprendiz de Santa Claus, de ahí su excelente recaudación en las taquillas americanas, pero su empalagosa historieta se les atragantará a quienes esgriman ese afilado sentido crítico tan necesario para moverse por entre la frondosa jungla con que en estas fechas nos ahoga la industria del espectáculo cinematográfico made in Hollywood.



Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
14.30.- SEGOVIA HOY
15.00.- RECUERDOS DEL AYER
15.30.- SEGOVIA HOY

- 16.00.- ENCUENTROS
18.00.- SEGOVIA HOY
18.30.- CINE DE TARDE: "La gran colada"
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- 25 AÑOS DE LA TUNA DE MAGISTERIO
20.30.- SEGOVIA HOY
21.15.- CINE DE NOCHE: "Vivir en paz"
23.00.- SEGOVIA HOY
23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado, dom. y fest.: 5, 7,30 y 10,30
Estreno a nivel nacional de WALT DISNEY, en la comedia más original y divertida
"¡VAYA SANTA CLAUS!"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado, dom. y fest.: 5, 7,30 y 10,30
"NUEVE MESES (Papá por sorpresa)"
HUGH GRANT y JULIANNE MOORE

SALA 2

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado, dom. y fest.: 5, 7,30 y 10,30
Estreno a nivel nacional de la última gran película de MICHAEL DOUGLAS
"PRESIDENTE AMERICANO"

SALA ZULOAGA

Sesiones diarias: 7,45 t. y 10,45 n.
"TWO MUCH"
SESIONES INFANTILES
Sábado, domingo y fest.: 5,15 tarde
"YANKEE ZULU"

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS* OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼****SE ALQUILA
BAR EN HONTORIA**Funcionando
Teléfono: 42 10 46**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
90 m2, 3 dormitorios, completa-
mente exterior, terrazas,
calefacción central, El Carmen
REF: 614 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
Próximo Plaza Mayor, soleado,
bien amueblado, electro-
domésticos, 3 dormitorios, 1
baño REF: 616 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
80 m2, parque, armarios empo-
trados, calefacción individual,
puerta blindada, 65.000 pts, 3
dormitorios REF: 605 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
Próximo Fdez Ladreda, amue-
blado, para estudiantes, 4
camas, 4º con ascensor, C/Los
Coches, 65.000 pts REF: 614 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
60.000 pts/mes, precioso, muy
soleado, El Carmen, 4 dormito-
rios, 2 terrazas, sólo 60.000
pts/mes REF: 701 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
90 m2, calefacción central,
C/Obispo Quesada, 65.000 pts,
2 dormitorios, buenisimas
terrazas REF: 604 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
Ocasión, 90 m2, 3 dormitorios,
amueblado, frente Ambula-
torio, sólo 65.000 pts REF: 584 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
José Zorrilla, junto Plazuela, 4
dormitorios, 2 baños, exterior,
gran terraza, armarios empo-
trados, parque, 75.000 pts
REF: 696 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
3 dormitorios, muy luminoso,
completamente amueblado,
zona Jose Antonio, 60.000 pts
REF: 665 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
55.000 pts, El Salvador, amue-
blado, con trastero, 3 dormito-
rios, exterior, ocasión REF: 712
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
Con gastos individuales, 90
m2, 3 dormitorios, calle Sepúl-
veda, exterior, amueblado,
60.000 pts REF: 708 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA PISO.
Totalmente amueblado, elec-
trodomésticos, La Albuera,
recién arreglado, 3 dormito-
rios, 2 terrazas, 55.000 pts
REF: 711 (44 43 32)**TRASPASOS ▼****Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL.
Bar, buena ocasión, calidad
sensacional, por no poder
atender, fabulosa instalación,
Avda Jose Antonio, con aire
acondicionado y todo el equi-
pamiento necesario REF: 161
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL.
Ocasión, bar de copas, buena
instalación con gran nombre
en Segovia, 80 m2, renta anti-
gua, consultar REF: 628
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL.
150 m2 muy bien instalados,
en zona muy comercial junto
Regimiento, buenas condicio-
nes REF: 676 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL.
26 M2, Centro comercial
Almuzara, calidades primer
nivel, excepcional oportunidad
REF: 104 (44 43 32)**TRABAJO ▼**SE NECESITA autoventa para zona
Valladolid. Teléfono 441876.SE NECESITA profesional de carnicero.
Teléfonos 440025-430534.SE NECESITA chico o chica para limpie-
za cocina. Teléfono 433649.ESPECIALISTAS en instalación, repa-
ración y limpieza de todo tipo de cana-
lones, desatascos de chimeneas y re-
paramos goteras y limpieza de tejados.
Teléfono: 908914917 (movil).SE NECESITA obrero para nave de cer-
dos en Escarabajosa de Cabezas. Telé-
fono 423009.**COMPRAS ▼**SI DESEA vender su vivienda. MANSI-
NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfo-
no 443031.COMPRAMOS: monedas, billetes, se-
llos, postales, libros, condecoraciones.
Antiguos. Doblón. 435109.**VEHICULOS ▼**VENDO camión cuba pienso hidráulico.
Perfecto estado. 973-791123.**GANADOS ▼**URGE venta rebaño 450 ovejas entrefi-
nas. Seleccionadas. Pariendo, (todas o
por lotes), con o sin derechos. Raza.
908-917354/908-917125/91-7158323.**PRESTAMOS E
HIPOTECAS ▼**CREDITOS, hipotecas, rehipotecas,
bancarias, financieras. Máxima rapi-
dez. Mínimo interés. 908368109-8.**VENTAS ▼**SE VENDE leña de encina y roble. Te-
léfono 431513.VENDO 25 camiones de basura oveja,
amontonada, y borregos Israel y Asaf.
Teléfono 164369. Hontalbilla.**Superlinea SOL**
SOL VENDE PISO.
En Benidorm, playa, construc-
ción lujo, terrazas excelentes,
Benidorm, muchísimo sol, sen-
sacional cocina, 8.200.000 pts,
facilidades (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE PISO.
Apartamento estupendo, muy
soleado, 12.500.000 pts, El
Salvador REF: 658 (44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE PISO.
170 m2, parquet, Carretera
Villacastín, 4 dormitorios, 2
baños, amplias terrazas, con
garaje, trastero REF: 126
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE PISO.
Todo exterior, trastero, Zona
José Zorrilla, 17.000.000 pts,
construcción lujo REF: 251
(44 43 32)VENDO finca 70 Ha. Cultivo y monte.
Cercada. Ideal instalaciones ganade-
ras. A 18 kms. de Valladolid. Informan:
983-207644 (horas oficina).CERCADOS REQUES. Cercados de
fincas, materiales para cerramientos.
Teléfono 485176. Fuentemilanos.

SALVAME

del sufrimiento
de la miseria
del hambre

Por sólo 2000 pts/mes
APADRINA un niño
del Tercer Mundo

Deseo mas información sin compromiso:

NOMBRE
 APELLIDOS
 DIRECCIÓN PROVINCIA C.P.
 POBLACIÓN TEL.
 FUNDACIÓN INTERVIDA . C/ Montesa, 35 28006 Madrid. Tel. 902-19 19 19

SOL

EXCLUSIVAS

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

A.P.I. 13.672

C/SAN AGUSTIN, 9
TFNO: 44 43 32

LOCALES ALQUILER

SOL ALQUILA LOCAL.
Zona Ezequiel González, gran
local 300 m2, ideal oficinas,
etc. consultar**SOL ALQUILA LOCAL.**
En La Lastrilla, ideal despa-
cho, pequeño taller, etc. 30.000
pts/mes**SOL ALQUILA LOCAL.**
Totalmente acondicionado,
con baño completo, 1 habita-
ción, cámara frigorífica, opor-
tunidad REF: 684**SOL ALQUILA LOCAL.**
54 m2, gran fachada, ideal
garaje-almacén, agua y luz,
puertas carreteras, en Santa
Eulalia**SOL ALQUILA LOCAL.**
Padre Claret, estupendo
emplazamiento, muy amplio
escaparate, diáfano, ideal
exposición, 140 m2 REF: 663**SOL ALQUILA LOCAL.**
Acondicionado por completo,
tienda ropa, Almuzara, Calle
Real, sólo 40.000 pts/mes REF:
548**SOL ALQUILA LOCAL.**
Zona San Lorenzo, equipado
alimentación, frigorífico, estan-
terías, 65 m2, sólo 45.000 al
mes REF: 486**SOL ALQUILA LOCAL.**
60.000 pts, almacén, 80 m2, 5
metros altura, Zona Jose An-
tonio, puerta carga y descarga**SOL ALQUILA LOCAL.**
210 M2, Zona José Zorrilla,
150.000 Pts, excelente fachada
2 calles REF: 103**SOL ALQUILA LOCAL.**
San José, 20 metros fachada
acristalada, bien instalado,
100-200 m2, ideal guardería,
comercio REF: 666**SOL ALQUILA LOCAL.**
Ezequiel González, 150 m2,
excelente fachada, cualquier
negocio REF: 263**SOL ALQUILA LOCAL.**
Picadero de caballos en pro-
vincia de Segovia, a 20 minu-
tos, con bar, terraza, sólo
60.000 pts/mes REF: 642**SOL ALQUILA LOCAL.**
Vía Roma, muy comercial, 17
metros de fantástico escaparate,
nuevo y recién acondicio-
nado, 130 m2, oportunidad**SOL ALQUILA LOCAL.**
Polígono El Cerro, 210 m2,
solo 90.000 pts, con oficina,
para almacén o exposición,
oportunidad REF: 378**SOL ALQUILA LOCAL.**
350 M2, Muy céntrico, fachada
estupenda, zona Gobernador
Fdez Jimenez, cualquier nego-
cio**SOL ALQUILA LOCAL.**
Estupenda situación, estupen-
da instalación, 55 m2, al lado
de José Zorrilla, escaparate 2
calles, 75.000 pts/mes**SOL ALQUILA LOCAL.**
C/Santa Maria de Nieva, 87 m2,
instalado impecable, gran
escaparate, sólo 60.000
pts/mes REF: 662**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO**DATOS PERSONALES**

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

POBLACIÓN _____

TELÉFONO _____ NIF _____

DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ocasión. 6.000.000. Dos dormitorios, totalmente reformado.

AMBITO
Gestión inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33
43 41 54
42 74 32

José Zorrilla, 6

5 dormitorios, 65 zona. Entrada

USERA- Colonia Moscardó, exterior, tres dormitorios. 11.000.000

INMOBILIARIA
MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

Entrega: Diciembre 1.996

INMOBILIARIA
MANSINO
Tel. 44 30 31

"LA LASTRILLA"
(Junto Ayuntamiento)

Excelente Viviendas
Acogida 2, 3, 4 dormitorios, garaje

Urbanización con piscina y zonas ajardinadas

GRANDES FACILIDADES
VISITELO EN OBRA
Mañanas de 10 a 14 Horas.

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra. 4

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios, 2 baños de mármol, parquet calefacción central. Precioso.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Gobernador Fernández Jiménez, 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada. Parquet, 2 terrazas. Ascensor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
3 dormitorios, amueblado, cocina con electrodomésticos. José Zorrilla.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado zona Plaza Mayor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
C/ La Plata, amueblado, 4 dormitorios, con servicios centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Pisos económicos en C/ Gascos, 3 y 4 dormitorios.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
José Zorrilla, 3 dormitorios, amueblado, servicios centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Apartamento, 1 dormitorio, excelentes calidades, gastos individuales, a estrenar. Buen precio. Bajada la Canaleja.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Puente de Hierro, 3 dormitorios, 1 baño. Armarios empotrados. Recién pintado. Exterior.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Conde Sepúlveda, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central, ascensor, luminoso. Necesita reforma.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Zona Fernández Ladreda, 220 m², 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, calefacción central, ascensor, garaje. Calidad inmejorable. Precioso.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender o Comprar su casa, la respuesta es:

ALZA
INMOBILIARIA

El Sotillo últimos pisos desde desde 6.898.000 pts. Inmejorables condiciones y calidades. Estamos vendiendo los últimos.

VENTA PISO
Calle Real, 80 m², 2 dormitorios, 1 baño, calefacción individual.

VENTA PISO
La Albuera, 4 dormitorios, 2 cuartos de baño.

VENTA PISO
Conde Sepúlveda, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño. Preciosas vistas.

VENTA PISO
Obispo Quesada, 4 dormitorios, 1 cuarto de baño. 120 m²

VENTA PISO
Avenida José Antonio Zorrilla, 3 dormitorios, 1 baño, 90 m², garaje

VENTA PISO
Avenida José Antonio 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, 100 m²

VENTA CHALET
Chalet Torrecaballeros 110 m², 2 dormitorios, 2 baños, salón.

VENTA CHALET
Individual en Marugán parcela 250 m². Económico

VENTA PISO
Estación RENFE, 70 m², 3 dormitorios, 1 baño, necesita reforma

VENTA PISO
San José, 70 m², 3 dormitorios, exterior, trastero poca reforma

VENTA PISO
Altos Obispo Quesada, 90 m², 3 dormitorios, 1 baño, trastero, calefacción central.

VENTA PISO
Mirasierra, 3 dormitorios, exterior, trastero.

Si su gestión inmobiliaria GARANTIZADA !!

Pº Ezequiel González, 24 Edificio San Roque

44 36 36

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Esteban A.P.I. nº14032
Ezequiel González, 24 Bajo C (Edificio San Roque)

CASA YA
VENDE PISO
En la calle Santo Tomas, precioso duplex de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, parquet, garaje y trastero.

CASA YA
VENDE PISO
TORRECABALLEROS
precioso piso de dos dormitorios, parquet, calefacción individual, trastero y chimenea francesa.

CASA YA
VENDE PISO
En la Plaza del Corpus, en plena Calle Real, con 98 m², 4 dormitorios, parquet, calef. central, por 18.500.000.-pts.

CASA YA
VENDE PISO
En José Zorrilla, 3 dormitorios, cocina amueblada, suelo de placa cerámica, climatit.

CASA YA
Adosado en S. Cristobal
Con tres dormitorios, tres baños, dos salones, cocina amueblada, garaje y jardín privado de 100 m².

CASA YA
VENDE PARCELA
2.180 m². Torrecaballeros.
VENDE PARCELA
400 m². en El Sotillo.

CASA YA
VENDE LOCAL
197 m². con gran fachada, en José Zorrilla y totalmente acondicionado.

CASA YA
VENDE LOCAL
120 m²., fachada de 5 m, en zona muy comercial de la Calle Real.

CASA YA
VENDE CHALET
Chalet individual en el Sotillo de 270 m². con tres dormitorios, aprovechamiento bajo cubierta, salón con chimenea, cocina con electrodomésticos, baño y aseo, parquet, armarios empotrados, tres plazas de garaje y trastero. Y todo en una parcela de 1.030 m². con grandes posibilidades.
33.000.000 pts

44 41 64
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Ocasiones

Junto VIA ROMA
PISO EXTERIOR
2 dormitorios
Parquet
13.000.000 PV-380

JOSE ZORRILLA
PISO REFORMADO
3 dormitorios
Luminoso
9.800.000 PV-323

SAN LORENZO
PISO 3 dormitorios
Cocina amueblada
Garaje opcional
13.500.000 PV-286

NUEVA SEGOVIA
Piso 4 dormitorios
Baño, aseo.
Garaje
14.000.000 PV-371

SAN LORENZO
PISO 3 dormitorios
Cocina amueblada. Garaje
Todo Exterior
13.500.000 PV-370

CASCO ANTIGUO
PISO 3 dormitorios
Salón con chimenea
Calefacción central
Garaje opcional
OPORTUNIDAD PV-375

SAN MILLAN
PISO 3 dormitorios
Exterior
Necesita reforma
11.000.000 PV-352

PUENTE HIERRO
PISO 4 dormitorios
Calefacción Central
Todo Exterior
10.500.000 PV-379

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
José Zorrilla. 200 m². Duplex. 5 Dormitorios. 4 baños. amita cocina amueblada. 2 plazas de Garaje. Vistas.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Zona Alcazar. 200 m². 4 Dormitorios. 3 Baños. Carpintería Nogal, tarima, hidromasaje. Preciosa Rehabilitación.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorio. José Zorrilla. 2 baños. Terraza. Seminuevo.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
C/ Coronel Rexach. 4 dormitorios, calefacción central, parquet, garaje. BUEN PRECIO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. San Jose. Reformado. precio INTERESANTE.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Zona San Agustín. Bonitas vistas. 3 Dormitorio. 2 baños Oportunidad.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
A estrenar. Torrecaballeros. 3 Dormitorio. Trastero. Llave en mano. Excelentes acabados. ECONOMICO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona Plaza Mayor. 100 m². Para rehabilitar. MUCHA LUZ.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Alférez Provisional. Luminoso. ECONOMICO.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

ELIPA. Alquiler piso amueblado, tenis, jardines, o patio, amueblado.

Más de 500 ofertas!
Consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
en AMBITO
... y en su casa.
Se la enviamos GRATIS

AMUEBLADO, salón, cocina, baño, dormitorios, ALQUILO piso an

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

PARTE DE LA CASA DE PILAR DE BORBON SERA DEMOLIDA

El Tribunal Superior de Justicia de Baleares (TSJB) ha dictado un auto en el que ordena al Ayuntamiento de Palma demoler, antes de un mes, parte de la casa que la infanta Pilar de Borbón tiene en la barriada de Porto Pi. En su auto, la Sala de lo Contencioso del TSJB ordena al Ayuntamiento de Palma cumplir la sentencia dictada hace tres años por el Tribunal Supremo, en la que se requiere "la demolición de las obras ejecutadas sin licencia, entre 1986 y 1987, consistentes en el apeo y refuerzo de la estructura y adición de una planta". Además, el Tribunal Superior de Justicia informa al alcalde, Joan Fageda, de que si no cumple la sentencia, cometerá un delito de desobediencia por el que podría ser procesado. No obstante, el Ayuntamiento de Palma interpondrá esta semana un recurso de súplica contra este auto, según explicó hoy el responsable municipal de Urbanismo, Carlos Ripoll, dado que las obras serán legalizadas cuando el Consell Insular de Mallorca apruebe la revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Palma. Con esta aprobación, se mantendrá la anchura de la calle, de modo que no será necesario efectuar un retanqueo y la casa sería legal, argumentó Ripoll.

MISCELANEA

El Rey, condecorado por su postura garante en la transición

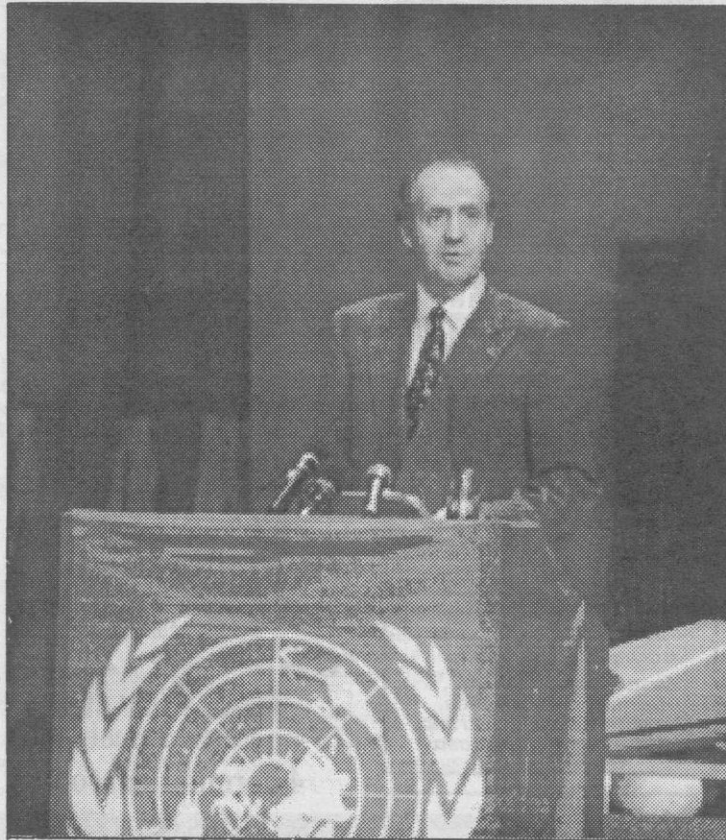
Don Juan Carlos y Jimmy Carter reciben el Premio de Fomento de la Paz

El Rey de España, Juan Carlos I, y el ex presidente de Estados Unidos Jimmy Carter, representado por su hijo, recibieron ayer el Premio de Fomento de la Paz Félix Hufuet Buañi, concedido por la UNESCO.

Yamusukro (Costa de Marfil) (Efe).— El galardón lleva el nombre del que fue presidente de Costa de Marfil desde la independencia de Francia en 1960 hasta su muerte en 1993, uno de los más grandes estadistas de África y también uno de los más comprometidos en la lucha a favor de la paz. Hufuet Buañi acuñó una frase que se ha hecho célebre y se ha convertido en todo un lema: "la paz no es una palabra, es una conducta".

El premio, correspondiente a 1994, les fue entregado por el director general de la UNESCO (Organización de Naciones Unidas para la educación, la Ciencia y la Cultura), el español Federico Mayor Zaragoza, en una solemne ceremonia que se celebró en la sede de la Fundación Félix Hufuet Buañi en Yamusukro, capital política de Costa de Marfil y lugar de nacimiento del ex presidente.

El galardón premia al Rey Juan Carlos "por su actuación como garante de la transición hacia la democracia, su contribución constante a la protección de las minorías en el proceso democrático y la función conciliadora internacional que ha desempeñado España", según reza la resolución del jurado. A Carter se le



Don Juan Carlos, durante su discurso tras recibir el premio.

reconoce su contribución, como presidente del centro que lleva su nombre, con sede en Atlanta (Georgia EE.UU.), y a título personal, a la búsqueda de la paz en distintas regiones del mundo.

El premio fue creado para rendir homenaje a las personas vivas, organismos o instituciones que han contribuido de manera significativa al fomento, la búsqueda, la salvaguardia o el mantenimiento de la paz, conforme a la Constitución de la UNESCO

y la Carta de la ONU. A la ceremonia asistieron varios jefes de Estado africanos, el de Portugal, Mario Soares, además de la Reina Sofía, el secretario general de Naciones Unidas, Butros Gali, y el ex presidente de Colombia Misael Pastrana Borrero. Soares y Pastrana Borrero forman parte del jurado que concede el premio, el cual está presidido por Hery Kissinger, ex secretario de Estado estadounidense y Premio Nobel de la Paz.

BURBUJAS

● Un collar y un brazalete de diamantes regalo de la reina Isabel II a la duquesa de York, Sarah Ferguson, fueron robados durante un vuelo de Nueva York a Londres, informó ayer, martes, la casa real británica. Las joyas, descritas como un collar y un brazalete a juego con incrustaciones de diamantes y valoradas en unos 400.000 dólares fueron sustraídas de una maleta perteneciente a una asistente de la duquesa. Sarah, que había regresado a Londres de una estancia de cuatro días en Estados Unidos en un vuelo anterior al de su asistente para asistir a un concierto benéfico, se encuentra tranquila y confía en que las joyas serán devueltas, aseguró una portavoz de la duquesa. Scotland Yard, en colaboración con la Policía estadounidense, ha iniciado una investigación urgente para esclarecer los hechos. La esposa del príncipe Andrés había lucido el collar y el brazalete durante una recepción ofrecida en la Casa Blanca por el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, y su esposa Hillary. La duquesa de York no es el único miembro de la familia real que ha sido víctima de robos, ya que en febrero de 1994 los apartamentos privados del príncipe de Gales en el palacio de St. James's fueron asaltados por un hombre que sustrajo bienes descritos como de "alto valor sentimental". Entre ellos se encontraba un reloj de bolsillo de oro, regalo de su hermana Ana en su 21 cumpleaños.

HOY NO ES FIESTA

En peligro de extinción el 30% de los animales domésticos

Roma (Efe).— Los recursos zoogenéticos constituyen un patrimonio mundial de inestimable valor "pero muchos de ellos se encuentran en peligro de extinción", según anunció la FAO en su segundo informe sobre la "vigilancia mundial para la diversidad de los animales domésticos". Ya sea que se utilicen en la explotación agropecuaria, en la cría convencional o en la ingeniería genética, estos recursos "están gravemente amenazados", según la FAO, cuyos expertos calculan que "de 1.200 a 1.500 recursos genéticos de animales domésticos, de los 4.000 o 5.000 existentes en el mundo, se encuentran en peligro de desaparición".

En rueda de prensa celebrada en su sede romana, los cien-

tíficos de la FAO subrayaron que "en caso de que se pierda solamente el 5% al año, el índice medio de pérdida genética podría ser de una a tres razas cada dos semanas". Los recursos zoogenéticos comprenden todas las especies, razas y estirpes que revisten interés económico, científico y cultural para la agricultura. Se calcula que un 12% de la población mundial vive en zonas en las que depende casi por completo de los productos procedentes del ganado vacuno, ovino y caprino. El estudio presentado ayer, dos años después de la aparición de la primera "Lista de Vigilancia", indica que el banco de datos mundial de la FAO contiene 3.882 razas de 28 especies de las cuales 873 razas (el 30%) están en peligro.

VISTO Y NO VISTO



EJEMPLO CONSTITUCIONAL.— Hoy se cumple el 17º aniversario de la proclamación de la Constitución Española, y por ello, un grupo de alumnos del colegio público Atalaya celebró en el Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma un pleno infantil en el que los escolares conocieron de primera mano el espíritu de convivencia política que destila la Carta Magna de 1978. Y es que conocer nuestros derechos y obligaciones no debe circunscribirse a unos pocos... que cunda el ejemplo.— (Foto: Peñalosa).